Valero Aruba ta bisa cu no tin ningun incentivo pa nan produci producto

Pagina 2



Sr. Guilfred Besaril

SPA preparando pa accion si gobierno no cumpli

Pagina 3

Promedio inflacion pa December ta 4.37%

Pagina 4

BON DIA Aruba

Diaranson 11 di Januari, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Miyones di Filipino a acudi na procesion catolico apesar di menasanan



Pagina 30

Derumbe y yobida a laga al menos 28 morto na Brasil



Pagina 31

Dr. Glenn Thode bek na cabez



ORANJESTAD--Dr. Glenn Thode awor ta oficialmente Rector Dr. Thode, na cabes di e instituto academico Universidad di Aruba. Presidente di Colegio di Curatornan, Mr. Fred Gibbs a instala Rector Thode oficialmente, otorgando e lider academico e yabi oficial di Universidad di Aruba. E ceremonia a tuma luga den Aula di Universidad di Aruba, den presencia di Su Excelencia Gobernado Fredis Refunjol, Minister di Enseñansa Arthur Dowers y otro invitadonan.

Continuacion pagina A2

TOB ta bin duro cu nan Reina Hubenil y Grandi



Pagina 16

Mientras cu nan ta sigui wanta sla y keda habri

Valero Aruba ta bisa cu no tin ningun incentivo pa nan produci producto

ORANJESTAD – No tin ningun incentivo pa e refineria di Valero keda opera y produci productonan di e crudo cu nan ta refina.

Esaki pasobra e mercado su prijsnan simplemente no ta faborabel. No obstante esaki, nan no a manda hende cas y ta sigui opera aunke na un nivel mas abou.

Ayera e refineria a duna BONDIA ARUBA un bon splicacion di e situacion cu nan ta aden aworaki.

Refineria Valero ta splica cu nan ta meramente purbando di corta su perdida mas cu ta posibel cu e paso cu nan a tuma recientemente. Si nan no haci esaki, no tin sentido di sigui opera mas y tin cu posiblemente sera e refineria. Algo cu otro companianan cu tambe ta refina petrolio a cuminsa haci caba.

Valero ainda no ta den e fase ey y como tal ta splica BONDIA ARUBA cu nan a tuma otro paso pa 'wanta e golpi' pa wak si cos drecha.

Segun un splicacion ayera di Bill Day di Valero, e ta mustra cu na fin di 2011, e margen di productonan a cuminsa cai y temporalmente a bai den cora, esta negativo.

E margen di producto ta basicamente e diferencia cu un refineria ta paga pa cumpra e material curu –den e caso aki petrolio crudo- y e prijs cu nan por haya pa e productonan cu sali cla for di esun curu.

Pa e ta un beneficio, e prijs di benta di producto refina mester ta mucho mas cu e producto su balor crudo.

Loke ta pasando ta cu e diferencia entre e dosnan aki ta minimo y como tal no tin sentido y incentivo pa produci e producto.

E gastonan di produci y tambe material mester ta diferente. Algo cu aworaki no ta e caso.

Mes momento, pa completa e obra, e diferencia den prijs mas entre loke ta wordo yama e prijs mas caro di 'light sweet crude' y esun mas barata di 'heavy sour crude' cu ta esun cu Aruba ta usa, ta hopi chikito tambe.

Un refineria manera esun di Aruba, cu ta prepara pa procesa e asina yama 'heavy sour crude' tin un bentaha ora cu e diferencia den prijs, ta mas grandi. Ora cu e ta manera aworaki esta un diferencia chikito, no tin ningun incentivo pa traha productonan refina mas. Y esei ta conta pa Aruba. ❑

Dr. Glenn Thode ta na cabez di Universidad di Aruba

Continuacion di pagina 1

E ceremonia tabata simple y a toca honor tambe na Mr. Gibbs pa hiba e prome palabranan, gradiciendo Dr. Thode pa asumi e encargo di Universidad di Aruba. Minister di Enseñansa Mr. Dowers kende ta responsabel pa Universidad di Aruba tambe a dirigi palabra y expresa su satisfaccion cu Dr. Thode a acepta e reto pa dirigi e instituto di enseñansa superior di Aruba. Manera ta conoci, desde cu dr. Lydia Emerencia a entrega su cargo, despues di a dirigi e Universidad pa 8 aña, no a yena e vacatura, y awor despues di hopi tempo tin un persona oficialmente na cabez.

Y pa e Rector nobo, su meta ta fiha. Esta pa cumpli cu locual ta obhetivo di Universidad di Aruba segun su cuadro legal, cu ta pa contribui na realse di conocemento den henter comunidad, no solamente pa medio di e studiantenan, sino tambe pa medio di servicio na comunidad, den forma di seminarionan y lecturanan. Rector Thode a bisa cu su obhetivo ta pa trece Universidad di Aruba mas cerca di comunidad.

Universidad di Aruba tabata apropiadamente decora pa un evento festivo asina, unda a pone e accento riba simplesidad. Despues di e ceremonia a sigui un recepcion, unda invitadonan a haya oportunidad pa felicita Rector Thode cu su encargo nobo.

Mientrastanto e fiesta estudiantil cu mester a tuma luga awe nochi, a keda posponi pa Diahuebs anochi, 12 di Januari. Motibo ta cu no kier a stroba actividadnan academico cu ya caba tabata programa.

E fiesta ta pa tur studiante y staff di Universidad di Aruba, durante cua lo yama Rector Thode un caluroso bon bini, memey di un celebracion yena cu musica. Studiantenan por trece invitadonan na un costo di 10 florin pa persona. E fiesta mes ta cuminza pa 7'or di anochi.

Den un siguiente edicion lo amplia riba e discurso di Rector Thode.❑



El ta atrae hopi atencion

ORANJESTAD – Ayera den dia personanan cu tabata pasa dilanti sede di Gobierno a mira algun persona ta traha lentando un borchi inmenso.

Tabata trata di un borchi cu e frase "I Love Aruba", di e rumannan Lejuez.

E borchi inmenso ta situa net na banda di entrada di sede di Gobierno.

Masha hopi tabata e turista- y localnan cu a core baha di nan auto pa saca un potret.

E sentido tras di e frase aki ta pa pone e hendenan papia di Aruba y "care" tambe pa Aruba.❑

Sr. Guilfred Besaril

Sindicato di polis preparando pa bay den accion si gobierno no cumpli cu nan





ORANJESTAD – Sindicato di polis(SPA) a reuni cu su miembronan ayera tardi na POVA. Durante e reunion aki a saca dos mocion cu ta duna gobierno 5 dia pa contesta. Tambe gobierno tin 5 dia pa drecha loke a bay fout. Si a caso esaki no sosode ta bay tin accion. Tumando na cuenta e periodo cu nos ta aden, gobierno no kier loke ta bay bin pa nan.
SPA a indica cu ningun miembro di polis tin problema cu e persona bin duna un man den cuerpo. E persona mester haya un posicion di acuerdo cu e palabracionnan. E acuerdo ta cu e personanan nobo ta bin den uniform. Tambe nan ta bin den e rangonan di mas abou posibel. Si e keda ubica como brigadier e ta mas abou den e lista di rango. Ta solamente ora cu ta trata di un experticio cu no tin den cas nan por keda poni den un departamento special, pero esey ta den caso nan excepcional.
A mustra sindicato SPA riba e hecho cu a indica cu ta trata di un departamento nobo y ningun hende a solicita pa e departamento. SPA a indica cu e ta lamenta cu minister a mal informa. Ora cu a habri e vacatura pa e departamento aki y vacatura e tabata na nivel di hoofdagent specialisa y e unico persona cu a solicita no tabata tin e nivel pa bay den e posicion ei. Consecuentemente cu tabata tin necesidad pa e departamento ey cu a palabra cu alto mando policial cu lo habri un vacatura na nivel di generalista. E nivel di vacatura ey ningun momento a keda habri. Por lo tanto no sa si bou di e brigadiernan local tin interes pa bay na e departamento of no. Esaki a causa un disgusto bou di e miembronan di SPA. Paso nan no a haya e oportunidad pa pasa den un procedura real y pa indica cu den cuerpo policial no tin interes den e posicion. Tur polis cu caba e MBO opleiding tin e mesun educacion cu e persona aki. aki nan ta caminda cu e preocupacion y disgusto cu ta sinta cerca e miembronan di SPA. No por componde kico e persona aki tin mas cu e miembronan di cuerpo policial na Aruba. Gobierno tin cu tuma e decision na beneficio y interes di e periodo aki. no ta na beneficio di ningun hende pa polis mester bay den accion. Kico e accion ta ainda no ta bisa, pero na momento cu e situacion yega asina leu gobierno lo bay mira esaki. ❑

Mientras cu pa e mesun situacion otro refineria a opta pa sera nan porta

Valero luchando pa keda habri y opera cu produccion reduci

ORANJESTAD – Mientras cu hopi refineria ta serando nan operacion y ta shut down, Valero 'ainda' no a tuma e paso drastico aki sino mas bien a tuma medida (manera cu BONDIA ARUBA a raporta ayera atrobe) pa suavisa e 'dolor'. Esaki kier men pues loke e refineria a haci na Aruba, ta pa reduci su operacion y ta baha su prijs pa asina e por corta gastonan mas hopi cu ta posibel.

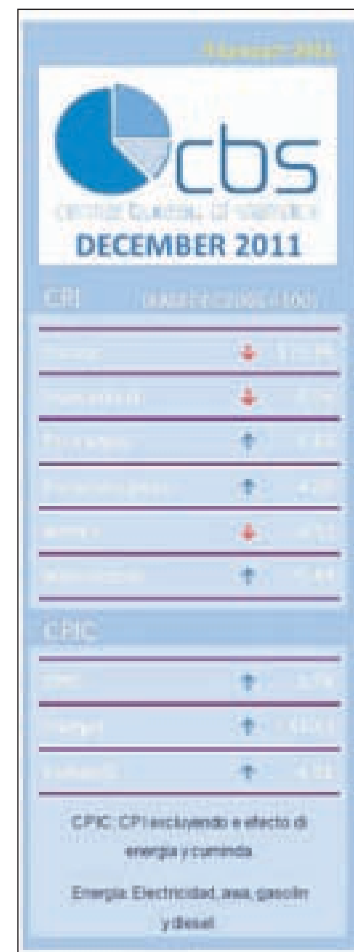
Y manera cu BONDIA ARUBA a cuminsa na bisa, esaki sinembargo no ta unico pa Aruba sino pa mayoria refineria rond di mundo. De facto, Valero ta mustra BONDIA ARUBA cu hopi otro refineria cu no ta di Valero a sea haci mescos, esta reduci nan produccion, of simplemente tuma e paso mas drastico di shut down nan refineria. Algo cu nan na Aruba por a haci tambe, pero no a haci.

Entre e companianan cu a haci esaki ta Sunoco y Conoco Phillips cu a anuncia nan intencion di shut down nan refinerianan na Costa Oost di Merca, mientras cu PBF ta papiando di sera varios refineria na Europa debi na e condicionnan pober riba mercado. Hopi compania entre nan Valero, ta purbando pa bende nan refineria, pero no tin hopi cumprado interesa.
Esaki no kier men cu Valero no por haci mescos, esta sera e refineria si e mira cu no tin solucion na caminda pa cu e prijsnan cu tin riba mercado. Mientras cu hopi ta enfoca riba posibel contra y joint venture, loke ta manda practicamente ta e situacion riba mercado economico. Si e partnernan ta uni, esaki no ta un garantia cu nan lo sigui habri si e mercado sigui malo manera cu e ta aworaki.
Den pasado, e refineria a mustra caba cu nan no ta basila pa sera of shut down, ora cu cos bira malo. Nan a haci esaki sin mas biaha pasa y e shutdown a dura mas largo cu a spera, y tambe tabatin su impacto directamente riba economia di Aruba. Den e occasion ey, nan a dicidi di mantene tur trahado di Valero pero a retira e contratistanan.
Contrario na rumornan (locual BONDIA ARUBA tambe a confirma caba) ningun trahado e biaha aki a bai cas, pues nan a dicidi di tene tur hende na trabou, no obstante cu otro medionan a raporta lo contrario. Esaki por lo menos ta e version 'oficial' di e compania, siendo cu internamente a haya palabra di cu lo a laga hendenan bai.
"Valero a laga 2 grupo bai cas" tabata e señal cu BON DIA ARUBA a haya recientemente y a bai investiga riba esaki.
Y e contesta tabata uno negativo, oficialmente. ❑

CBS ta divulga principal Indice di Prijs di Consumo (CPI) di December 2011

Promedio anual di inflacion entre December 2010 - December 2011 ta 4.37%

ORANJESTAD – Segun informacion divulga dor di Oficina Central di Estadistica (CBs), e CPI pa luna di December 2011 ta 121.36, loke ta representa un caida di 0.06% compara cu e indice di November 2011 (121.43).
E cambio di e CPI pa e ultimo 12 lunanan (December 2010 te cu December 2011) ta 6.12%, un subida di 6.84 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.72%).
E promedio anual di e tasa di inflacion pa e periodo di December 2010 pa December 2011 ta 4.37%, un subida di 2.29 ppt compara cu e 2.08% registra den e periodo di December 2009 pa December 2010.
Durante e luna aki, cuatro di e diesdos sectornan a registra caida di prijs. E caidanan cu tawata tin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra pa e sectornan "Transporte" (-0.80%) y "Paña y sapato" (-0.96%), causando un efecto di respectivamente -0.14 y -0.05 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di -0.02 ppt. E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente door di subidanan principalmente den e indicenan di e sectornan di "Cuminda y bebida noalcoholico" (0.27%) y "Vivienda" (0.16%), cu hunto a contribui cu un efecto di 0.09 ppt. E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto total di 0.06 ppt.
E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa door di un caida den e categoria "Gasto relaciona cu uzo di vehiculo di transporte personal" (-2.03%), causando un efecto di -0.19 ppt. E caida den e sector di "Paña y sapato" ta principalmente e resultado di un caida den e categoria "Paña" (-1.06%) cu tawata tin un influencia di -0.05 ppt.
E subida den e sector di "Vivienda" a wordo causa principalmente door di un subida den e categoria "Huur di vivienda" (0.45%), causando un efecto di 0.04 ppt. E subida den e sector di "Cuminda y bebida noalcoholico" a wordo causa principalmente door di un subida di 0.27% den e categoria "Cuminda", causando un efecto di 0.03 ppt.
E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu November 2011, 42.7% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs, mientras cu 32.3% ta mustra un caida di prijs y pa e restante 25.0% no tawata tin cambio den prijs. Prijsnan di bienes a baha cu 0.32%, causando un efecto di -0.21 ppt riba e cambio mensual di e CPI. Prijsnan di servicionan a subi cu 0.44% y a causa un efecto di 0.15 ppt.E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na December 2011 un subida di 1.74%, cu ta 2.13 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-0.39%). E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel - a registra un subida di 13.13%, cu ta 1.59 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (14.72%). E indice di cuminda a registra un subida di 4.51%, cu ta 7.21 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-2.70%).



CAMBIO PRIJS DI PETROLEO, UTILIDAD, GASOLIN Y DIESEL

Brandstof clausule pa un uso di electricidad te cu 500 kWh no a cambia na December 2011, el a keda Afl. 32.49 cent pa kWh. Brandstof clausule pa un uzo di cada kWh riba 500 kWh tampoco no a cambia na December 2011, el a keda Afl. 38.47 cent pa kWh.
Prijs di electricidad y di awa no a cambia compara cu November 2011. E prijs promedio di electricidad pa vivienda a keda Afl. 363.27, mientras cu e prijs promedio di awa pa vivienda a keda Afl. 195.47.
Prijs di gasolin a baha na December 2011 cu Afl. 0.07 (-3.31%) y a causa un efecto di -0.21 ppt riba e CPI.
Prijs di diesel a registra un subida di Afl. 0.04 (2.14%) na December 2011 y a causa un efecto di 0.01 ppt riba e CPI.
Na December 2011, utilidad, gasolin y diesel como grupo, tawata tin un caida di prijs di 0.89% compara cu November 2011 y hunto a influencia e CPI cu -0.20 ppt, mientras cu e restante bienes y servicio hunto a experencia un subida di prijs di 0.18% y tawata tin un efecto di 0.14 ppt riba e CPI.❑

President di Comision di Enseñanza a sinta cu academiconan Hulandes

ORANJESTAD – Parlamento a haya bishita di Hulanda di Dutch Teacher and Policy Makers Academy. Anteriormente Minister den pasado a bishita varios universidad na Hulanda y ta importante pa e hendenan mes bin Aruba. Nan ta representa Universidad di Groningen, Maastricht y Amsterdam y nan a bin cu e meta pa busca cooperacion entre Universidad nan di Hulanda y di Aruba.

E meta ta pa bin cu un master opleiding di evidence beileidsmaker y toezichthouder. Ta trata aki pa profesionalnan cu ta bin di enseñansa of sector publico of sector priva cu kier siña traha den un area mas riba evidencia y evaluacion pa por tin un maneho profesional. E ta un master cu ta consisti di cuater modulo. Nan ta siña traha den practica buscando evidencia basa riba investigacion y lo termina cu un tesis. E presidente di e comision di enseñansa den Parlamento a sinta na mesa cu e delegacion Hulandes aki.

Eynan a ripara cu como representante di comision di enseñansa, cu mester bay amplia e universidad nan. Mester bin cu mas facultad y traha riba e calidad di enseñansa basa riba upgrading di e inspector, docente y directornan.

E opleiding aki ta bay cuminsa cu e docente, director di scolnan y inspectornan. Masha poco ta e upgrading cu e profesionalnan aki a haya. añanan a transcuri y enseñansa ta modernisa y hunto cu esey den parti di enseñansa of salud ta importante pa sigui eleva e conocemento di e profesionalnan riba e materianan y bin cu un miho maneho.

Awor aki a cuminsa cu un grupo di 15 studiante na IPA. A sinta tambe cu universidad di Aruba y nan tambe ta pensa riba e mesun linea pa crece universidad di Aruba. Crece e conocemento y eleva e nivel y calidad mas halto y avansa. Importante ta cu tin aceptacion pa forma acuerdonan di cooperacion cu mas universidad den reino. Formando e lasonan di cooperacion cu mas universidad ta importante. Trahando hunto cu otro universidad y mas instancia traha hunto tin miho resultado pa pais Aruba.

Tambe ta importante pa sa cu ta bay cuminsa pronto cu un grupo di trabou. Aki nan ta bay tin hendenan di universidad di Aruba cu ta bay guia e proceso aki. e meta den futuro ta cu por haya studiantenan di exterior pa studia na Aruba. Ta trata di studiantenan cu por bin haci master of bachelor aki na Aruba den cualkier sector. Hulanda a bira caro pa bay studia debi na e EURO y eynan Aruba por tin un bon posibilidad.

E ta bon pa e comunidad sa cu e opleiding aki lo cuminsa pronto pa e profesionalnan pa docentenan dis col secundario y scol basico. Nan lo keda guia y instrui con pa tuma decisionnan y miho maneho den enseñansa basa riba investigacionnan cu ta ser haci den universidad.❑

Presidente di Banco Central

Mester di lidernan decisivo pa confronta un 2012 dificil



ORANJESTAD—Semper ta importante pa traha riba liderazgo, specialmente den un periodo cu tin cambio y insiguridad. Presidente di Banco Central Jane Figaroa Semeleer ta comparti pensamento di Su Excelencia Gobernado Fredis Refunjol cu 2012 lo ta un aña yen di reto y hasta dificil. Y ta net un momento asina mester di hendenan cu abilidadnan pa lidera. "Tin diferente evento internacional cu ta bay reta cualkier lider y mester ta prepara pa nan."

Den perspectiva di Banco Central tin hopi suseso tumando luga e aña aki cu por impacta economia di Aruba. Ainda no tin solucion na bista pa e situacion di Euro y riba dje, economia mundial semper ta afecta pa eleccionnan presidencial na Merca cu tambe ta e aña aki. No ta na Merca so tin eleccion pa lider, y tur esakinan tin nan impacto pa maneho economico. "Na e momentonan aki tin un crisis di confianza unda lidernan. Pesey mester di lidernan cu ta splica pakico ta tuma cierto decisionnan. Ta bay tin evento dificil, mirando cu probablemente Europa ta bay den recesion, y economia di Merca lo no crece manera ta spera. E impacto di Euro tambe lo tin su consequencianan pa economia Mericano."

Valero

Aunke cu Presidente di Banco Central di Aruba no tin mucho informacion riba e futuro di Valero na Aruba, e ta spera cu por logra garantisa cu e refineria lo keda Aruba mas tanto posibel. E impacto di Valero riba economia ta enorme y a ripara esaki particularmente na 2009. "Unabez cu e refineria a para su operacionnan temporalmente, nos a ripara su impacto riba nos economia. Cu un Valero den operacion, nos ta proyecta un crecemento economico di 3 a 4 porshento pa 2012. Pues ta importante pa Valero por keda den operacion."

Y pa tuma e miho decisionnan na interes general, mester tin lidernan y un comunidad bon prepara y informa. Pa tal motibo mes e Presidente di Banco Central Jane Figaroa Semeleer ta sinti cu seminarionan riba liderazgo organiza na Universidad di Aruba ta contribui na e proceso di eleva liderazgo na Aruba. Lidernan ta tur caminda y no necesariamente ta personanan cu ta dirigi organizacionnan grandi of paisnan, sino ta tur hende cu a base di nan accion por trece cambio, mehoracion y progreso.

Figaroa Semeleer a bisa esaki despues di a sigui presentacionnan riba e tema 'Liderazgo nobo' organiza na honor di dr. Glenn Thode cu awe ta keda instala como Rector nobo di Universidad di Aruba.

"Ta importante pa hendenan cu constantemente ta tuma decision keda informa riba e ultimo desaroyonan riba e tema." E ta un educacion continuo importante pa esnan cu ta maneha y traha den institutonan, pero tambe pa tur hende, sea ta na trabou of na cas. "Ta importante pa un hende ta prepara pa tuma decision."

Y esaki ta nifica cu mester tin acceso na informacion, balanza esakinan y a base di esaki y cu e hermentnan necesario yega na e conclusion cu ta e miho decision. Pero asina mes, experiencia den tuma decision tambe ta crucial.

Tin un consensus na nivel academico, esta cu pa logra un lidernan cu ta tuma e decisionnan correcto, esnan pa ken nan ta tuma decision tambe mester ta bon informa. Di e forma aki ta crea un dinamica unda decisionnan ta basa riba datonan concreto y ta transparente. "Tin cu crea condicionnan pa Aruba tin mas lider," Figaroa Semeleer a mustra, enfatisando cu comunidad por tin mucho mas lider cu locual ta salta na bista.

Tur momento mester di por tuma decision. Y mas halto den un posicion, mas dificil e paso." E importante ta pa tuma un decision si, Figaroa Semeleer a bisa. "Unabez cu tuma e decision, mester para pa e consequencianan tambe," el a conclui enfatisando e necesidad di informacion mas completo posibel.❑

Na aña 2011 AZV a manda 590 pashent pa cuido medico na Colombia

Problema di curason ta e casonan medico mas grandi na Aruba

ORANJESTAD – Den su edicion number 10 di luna di December 2011, e revista "Pulso" cu ta e medio di informacion y comunicacion di AZV a publica un articulo interesante riba "Cuido medico den exterior".

E articulo aki skirbi pa Lucy Strijdhaftig kende tin 11 aña trahando cu AZV den e Departamento di Cuido Medico den Exterior, a ser revela e cifranan di pashentnan cu a ser manda den exterior pa cuido medico durante 2010 y 2011. E ta remarca cu e cifra di aña pasa ta tuma te cu dia 23 di November 2011. Igualmente cu cada peticion pa tratamento medico den exterior ta wordo registra den nan sistema na momento cu e drenta na AZV.

PAISNAN CU MAS PASHENT TA RICIBI

Colombia ta e pais caminda AZV ta manda pa pashent pa tratamento medico den exterior, segun e tablanan cu a ser divulga publicamente dor di e revista "Pulso". Na aña 2010 un total di 589 pashent a ser manda pa atencion medico na Colombia, mientras cu na aña 2011 e cantidad di pashent tabata 590 te dia 23 di November ultimo, pues e cifra aki eventualmente lo por bira un tiki mas grandi.

E di dos pais cu mas pashent ta ricibi for di AZV ta Corsou. Aña 2010, un total di 301 pashent a biaha pa nos hermana isla Corsou, mientras cu aña pasa e total di pashent tabata 244. E di tres pais ta Hulanda, caminda durante 2010 AZV a manda 104 pashent, mientras cu na aña pasa a ser registra 83 pashent. Otro paisnan cu a ricibi pashentnan for di AZV tabata Venezuela cu na aña 2010 a ricibi 6 pashent y na aña pasa tabatin registra apenas 4 pashent.

Merca tambe ta ricibi pashent for di nos Seguro Medico General, na aña 2010 un total di 14 pashent a ser manda pa Merca, mientras cu un aña despues e cifra registra tabata 6.

PROBLEMANAN DI SALUD

E pashent di AZV ta ser manda pa exterior pa haya atencion na nan problema di salud. Ta resalta cu problema di curason ta esun cu mas pashent ta ser manda den exterior pa haya tratamento.
Durante aña 2010 un total di 190 pashent cu problema di curason a ser manda pa Colombia, y na aña 2011 nan a bira 175 pashent te dia 23 di November ultimo. Otro problema di salud cu ta hayando hopi atencion den exterior

ta esun di malesa di wowo. Na aña 2010, un total di 174 pashent a ser manda pa Corsou pa haya tratamento pa su problema di wowo, mientras cu aña pasa 141 pashent di AZV a ser manda pa e mesun destino pa e mesun problema di salud. Na Colombia a ser manda 58 pashent di AZV pa malesa di wowo na aña 2010, mientras cu aña pasa e total di pashent tabata 77. Otro pais cu ta ricibiendo pashent di AZV pa ser trata di nan malesa di wowo ta Hulanda. Aña 2010 un total di 22 pashent di AZV a ser manda pa nos madre patria, mientras cu aña pasa e cantidad di pashent a bira 16. Na Merca a ser manda 13 pashent pa malesa di wowo durante 2010, y na aña 2011 el a bira 5 pashent.

Otro problema di salud cu ta demanda pa haya tratamento medico den exterior ta cancer. E malesa aki cu ta ser cualifica como "maligniteit" of malignidad mayoria di pashent ta ser remiti pa Corsou pa tratamento.

Na aña 2010 un total di 78 pashent a ser manda pa nos hermana isla pa tratamento di cancer, y na aña 2011 el a bira 82 pashent. Otro pais cu ta hayando pashent di cancer for di AZV ta Hulanda. Dos aña pasa un total di 18 pashent a ser manda pa Hulanda pa problema di cancer, mientras cu aña pasa el a bira 12 pashent.

Cifra considerabel di Neuro–Cirugia a ser atendi na Colombia. Durante 2010, AZV a manda un total di 65 pashent cu a ser someti na Neuro-Cirugia na Colombia; e cifra aki a bira 58 pashent na aña 2011.

Den su articulo sra. Lucy Strijdhaftig ta recomenda pa cada un di nos bira mas consciente pa cuida debidamente nos salud pa 2012, ya cu "malesa no ta discrimina". ❑

Cifranan 2010

LAND	HOOFDDIAGNOSE	2010
VEN	Neuro-Chirurgie	1
	Kindergeneeskunde	3
	Cardiologie	2
	Alle diagnose	6
COL	Oogheelkunde	58
	K.N.O.	2
	Chirurgie	20
	Orthopedie	11
	Urologie	4
	Gynaecologie en verloskunde	13
	Neuro-Chirurgie	65
	Dermatologie	1
	Kaakchirurgie	13
	Interne Ziekten	8
	Kindergeneeskunde	61
	Cardiologie	190
	Longziekten	3
	Maligniteit	124
	Psychiatrie	1
	Neurologie	13
	Nefrologie	2
	Alle diagnose	589
CUR	Oogheelkunde	174
	Chirurgie	2
	Urologie	3
	Kaakchirurgie	30
	Interne Ziekten	1
	Kindergeneeskunde	2
	Maligniteit	78
	Psychiatrie	8
	Neurologie	2
		1
	Alle diagnose	301
NED	Oogheelkunde	22
	K.N.O.	8
	Chirurgie	5
	Orthopedie	3
	Urologie	2
	Neuro-Chirurgie	3
	Kaakchirurgie	2
	Interne Ziekten	3
	Kindergeneeskunde	27
	Longziekten	3
	Maligniteit	18
	Psychiatrie	1
	Neurologie	3
	Nefrologie	4
	Alle diagnose	104
USA	Oogheelkunde	13
	Kindergeneeskunde	1
	Alle diagnose	14
Totaal		1014

Cifranan 2011

LAND	HOOFDDIAGNOSE	2011
VEN	Neuro-Chirurgie	1
	Interne Ziekten	1
	Kindergeneeskunde	2
	Alle diagnose	4
COL	Oogheelkunde	77
	K.N.O.	4
	Chirurgie	20
	Orthopedie	3
	Urologie	9
	Gynaecologie en verloskunde	9
	Neuro-Chirurgie	58
	Kaakchirurgie	32
	Interne Ziekten	22
	Kindergeneeskunde	51
	Cardiologie	175
	Longziekten	20
	Maligniteit	100
	Neurologie	8
	Nefrologie	1
		1
	Alle diagnose	590
CUR	Oogheelkunde	141
	Chirurgie	1
	Kaakchirurgie	10
	Kindergeneeskunde	1
	Longziekten	1
	Maligniteit	82
	Psychiatrie	8
	Alle diagnose	244
USA	Oogheelkunde	5
	Kindergeneeskunde	1
	Alle diagnose	6
NED	Oogheelkunde	16
	K.N.O.	7
	Chirurgie	4
	Orthopedie	1
	Urologie	1
	Neuro-Chirurgie	2
	Kaakchirurgie	2
	Interne Ziekten	2
	Kindergeneeskunde	20
	Cardiologie	3
	Longziekten	2
	Maligniteit	12
	Neurologie	1
	Nefrologie	9
		1
	Alle diagnose	83
Totaal		927

FATF ta haya cu cierto documentacion basico mester ta accesibel

Tur NV y AVV tin obligacion pa deposita nan Registro Comercial y nan cuenta anual tur aña

KvK lo tene un charla informativo riba cambionan den Codigo di Comercio y Registro Comercial

ORANJESTAD - Dia 22 di de-cember 2011 Parlamento di Aruba a aproba e ley cu ta haci cambio den nos Codigo di Comercio (Wetboek van Koophandel) y den Ordenanza riba Registro Comercial (Handelsregisterverordening). Cu e cambionan aki Aruba ta cumpli cu algun di e deseonan principal di Financial Action Task Force (FATF) den su rapport di 2009, relaciona cu cierto riesgonan cu a keda señala den nos legislacion encuanto nos empresanan cu personeria huridico, esta NV, VBA y AVV.

FATF ta haya cu cierto documentacion basico mester ta deposita na un luga unda autoridadnan y den cierto grado tambe publico, mester tin acceso na e informacion aki. Entre e cambionan principal tin e obligacion nobo pa tur NV y AVV pa deposita tur aña na Registro Comercial (na encargo di Camara di Comercio) nan cuenta anual (jaarrekening). Tambe a bin e obligacion pa NV, AVV y VBA pa deposita tur aña un copia actualisa di nan registro di accionista (aandeelhoudersregister). E ley aki ta bin na vigor 1 di januari 2012 pa loke ta su contenido en general.

Sin embargo, durante tratamento di e ley den Parlamento, gobierno a introduci un Nota di Cambio, den cual ta posterga e fecha cu e ley ta bin na vigor pa e obligacion di deposita cuenta anual y di registro di accionista, te dia 1 di januari 2013. E obligacion di deposita cuenta anual ta conta pa tur NV y AVV, mientras pa VBA e ta existi caba desde aña 2009 tempo cu a introduci e forma legal aki.

E obligacion di deposita registro di accionista ta un obligacion nobo pa tur e tres formanan legal cu nos conoce. E fecha nobo di 1 di januari 2013 ta conta pa e companianan funda prome cu dia 1 di januari 2012. E companianan funda desde 1 di januari 2012 ta mantene e obligacion di deposita ambos documento dentro di ocho luna despues cu nan aña economico (boekjaar) termina.

Pa mayoria di empresa e aña economico ta core hunto cu e aña di kalender, loke significa cu mester percura pa entrega e cuenta anual pa mas tarda 8 dia despues cu e keda aproba pa e Asamblea General di Accionista y en todo caso dentro di ocho dia despues cu e periodo di aprobacion termina.

E copia di registro di accionista mester ta entrega tambe dentro di ocho luna cu e aña economico di e empresa termina. Pa mayoria esaki tambe lo ta anto fin di augustus como ultimo fecha.

Cu esaki gobierno a introduci un gesto na tur entidad envolvi pa sigura cu nan tin suficiente tempo pa prepara nan mes riba e cambionan importante aki. E medida aki no ta conta pa e companianan nobo cu ta keda institui desde 1 di januari 2012. Esakinan mester cumpli cu nan obligacion di deposita ambos documento pa prome biaha na 2013, pa mas tarda 8 luna despues cu nan aña economico (boekjaar) termina.

Pa e copia di registro di accionista ta conta tambe cu esaki mester keda entrega dentro di ocho luna despues cu e aña economico termina, es decir prome cu ultimo dia di luna di augustus si e aña economico ta core di januari pa december. Pa mayor conveniencia ta inclui aki bao un resumen di e obligacionnan aki segun tipo di compania y fecha di institucion.

E obligacion aki lo encera cu cada compania mester percura pa e cuenta anual ta redacta y aproba, dentro di ocho luna despues cu aña termina (a menos cu tin un prolongacion di e periodo aki).

E cuenta anual aki mester consisti por lo menos di un balansa, cuenta di ganancia y perdida y un memoria explicativo di e documentonan menciona.

E cuenta anual pa un empresa por ser elabora pa e empresa mes, pero tambe por scoge pa laga otro entidad, manera un accountant of administratiekantoor haci esaki.

Dentro di ocho dia despues di aprobacion di e cuenta anual esaki mester ser deposita na Camara di Comercio.

E empresa mes por indica si e cuenta anual deposita ta confidencial of ta accesibel pa publico. Den e prome caso publico por mire, e ta keda añadi na e file publico di e compania.

Tambe ta stipula den mesun ley aki cu mester traha y mantene un registro di accionista (aandeelhoudersregister). Ta obligatorio pa entrega un copia di e registro aki na KvK un bes pa aña, tambe dentro di ocho luna despues cu aña economico termina, incluyendo e cambionan cu a tuma luga den e ultimo aña. Den e registro di accionista ta registra entre otro nomber y adres di tur accionista, documento di identidad, y e tipo y cantidad di accion cu nan tin riba nan nomber. Mester mantene e registro up to date, anotando tur cambio cu ta tuma luga den propiedad di accion.

Ademas e ley aki ta atende e asunto di "accion na portador" (aandelen aan toonder, bearer shares), cual ta un fenomeno menos general caba.

Desde hopi aña Ministerio di Asunto Economico no ta acepta compania cu "aandelen aan toonder" mas ora di otorga permiso pa opera na Aruba y esaki tabatin su efecto riba existencia di e tipo di accion aki. FATF ta mira circulacion di accion na portador como un peligro considerabel pa cu labamento di placa y financiamento di terrorismo.

E ley ta stipula un periodo di tres aña den cual por converti e accionnan di e tipo aki pa accion riba nomber (aandelen op naam, registered shares). E accionistanan cu no a keda converti nan accionnan no por haci uso di nan derechonan legal tanten nan no registra y laga converti e accionnan den accion riba nan nomber.

Den un siguiente relato di prensa KvK lo elabora riba otro aspecto di e ley aki, entre otro e stipulacionnan nobo den Ordenanza di Registro Comercial (handelsregisterverordening). Tambe ta informa cu diamars 24 di januari 2012 KvK lo tene un charla informativo riba e ley aki cu participacion di Directie Wetgeving. Inscripcion pa e charla aki por ser haci na: businessinfo@arubachamber.com.❑

OBLIGACION DI DEPOSITA CUENTA ANUAL Y REGISTRO DI ACCIONISTA (segun tipo di compania)

	NV Funda prome cu 1-1- 2012	NV Funda desde 1-1- 2012	VBA Funda prome cu 1-1- 2012	VBA Funda desde 1-1- 2012	AVV Funda prome cu 1-1-2012	AVV Funda desde di 1-1- 2012
Obligacion Deposito Cuenta Anual	Vigente 1-1- 2013	Vigente 1-1-2012	Obligacion Existente	Obligacion Existente	Vigente 1-1-2013	Vigente 1-1-2012
Ultimo Fecha Pa aproba (na 2013)	8 luna despues di fin di boekjaar	8 luna despues di fin di boekjaar	8 luna despues di fin di boekjaar	8 luna despues di fin di boekjaar	8 luna despues di fin di boekjaar	8 luna despues di fin di boekjaar
Ultimo Fecha Pa Deposita	8 dia despues di aprobacion	8 dia despues di aprobacion	8 dia despues di aprobacion	8 dia despues di aprobacion	8 dia despues di aprobacion	8 dia despues di aprobacion
Obligacion Deposito Registro Accionista	Vigente 1-1- 2013	Vigente 1-1- 2013	Vigente 1-1- 2013	Vigente 1-1- 2013	Vigente 1-1- 2013	Vigente 1-1- 2013
Ultimo Fecha Pa Deposita	8 luna despues di fin di boekjaar	8 luna despues di fin di boekjaar	8 luna despues di fin di boekjaar	8 luna despues di fin di boekjaar	8 luna despues di fin di boekjaar	8 luna despues di fin di boekjaar

Dos herido den accidente na Cura Cabay



ORANJESTAD – Dialuna ultimo den oranan di atardi laat pa anochi alarma ta wordo bati pa un accidente pisa cu a tuma luga na Cura Cabay, cu personanan herida.

Na yegada di e prome patruya, a avisa ambulance.

Segun informacion acumula na e sitio, un di e vehiculonan a lora na man robez dilanti trafico contrario. Consecuentemente un di e vehiculo a sigui bay pega den un mata.

Tabatin dos herido cu a wordo transporta cu ambulance pa hospital.❑

Mientras cu no tin un decision no por pensa mes cuminsa un caso di daño per huicio

Lo por dura 3 aña prome cu tin decision con ta bay para cu caso Giordano

ORANJESTAD – Tanten cu no tin un decision di parti di Ministerio Publico y Corte riba e investigacion penal andando contra Gary Giordano, Gary Giordano no por pensa mes pa cuminsa un caso di daño perhuicio contra Gobierno di Aruba.
For di e entrevista cu redactor di casonan di Corte a haci cu abogado mr. Chris Lejuez, por a conclui esey.

MINISTERIO PUBLICO NO KIER PERDE CARA

A puntra mr. Lejuez, pa cuanto tempo un persona, den e caso aki Gary Giordano, por keda ta un sospechoso den bista di Ministerio Publico. Mr. Chris Lejuez a splica cu pa Ministerio Publico no perde cara completo, e por dura algun aña. E abogado a mustra cu tur investigacion cu Ministerio Publico a haci riba sospecho cu nan tabatin riba Giordano, a desbarata nan sospecho y a confirma loke Giordano a declara for di un principio.
Ministerio Publico por mantene e investigacion haci largo. A base di ley, un hende cu ta sospecha di a haci un delito, mester wordo treci dilanti un Hues den un periodo husto segun e tratadonan di derecho humano. Segun ley, den un periodo di 2 aña ta considera un periodo razonabel. Si a surpasa e periodo di 2 aña, un persona por wordo castiga ainda pero e ora ey Hues lo reduci e castigo.

LO PERSIGUI GIORDANO OF NO

Mr. Lejuez a splica cu siguiendo e regla cu ley ta stipula, dentro di 2 aña Ministerio Publico lo mester dicidi si ta bay persigui Giordano of ta sera e caso.

DAÑO PER HUICIO

A puntra mr. Lejuez cu si ta existi e chens cu Giordano por cuminsa un caso di daño per huicio pa e 4 lunanan cu e tabata sera. Mr. Lejuez a splica cu unabes cu Ministerio Publico dicidi cu door cu no tin prueba nan ta sera e caso y no ta persigui Giordano mas, e ora ey ta existi e chens. Tambe por ta asina cu Ministerio Publico ta cuminsa un caso penal y Hues di Corte ta declara Giordano liber. Si ni Ministerio Publico ni Giordano apela e sentencia di Hues, e ora ta cuminsa e periodo di 3 luna cu Giordano por cuminsa un caso di daño perhuicio.
Por ta, si Giordano kier cuminsa un caso pa daño y perhuicio, e lo mester warda 2 pa 3 aña. Te ainda no ta conoci si Giordano tin pensa di haci esaki. ❑

E siman aki

Caso di atraco arma cu violencia den cas di hende

ORANJESTAD – Despues di algun siman di receso, diabierna mainta den Corte ta cuminsa cu casonan penal contra personanan cu ta encarcela den KIA. E trio E.E.M., D.H.G.P. y J.J.W. ta presenta dilanti Hues pa duna cuenta pa e delitonan serio cu nan a haci.

ATRACO ARMA NA CAS

J.J.W., E.E.M. y G.P. ta wordo acusa di, conhuntamente a haci atraco arma cu violencia riba 31 di Maart 2011. E violencia tabata encera cu a drenta den e cas, arma cu un of mas arma di candela, a bisa esun persona: "Stop screaming or I'll kill you" of "If you don't stop screaming, this will be your last day" of palabranan parecido, a pone man den e persona aki su paña y a saca su cellular, a tene un arma di candela dirigi riba dje y a forze pa drumi riba su barica y a mara su mannan cu tape y a trapa cu forza riba dje. Door di esaki e persona a sufri dolor y/of a resulta herida.
M. y G.P. ta wordo acusa di, posesion di un arma di candela riba e dia di atraco arma aki.

ATRACO ARMA NA POMP DI GASOLINE

G.P. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, a haci un atraco arma na un pomp di gasolin. Esaki a sosode dia 3 di Juni 2011, caminda G.P. a, entre otro, drenta e luga cu un arma di candela, a punta e arma riba un persona, a pusha un otro persona cu forsa na su pecho dor di cual el a cay, a menaze cu cuchiu y a corta su tas kite cu e cuchiu aki.
Ta acusacionnan hopi serio cu e trio aki lo mester responde p'e. Teniendo cuenta cu Ministerio Publico ta baha cu man duro riba delitonan serio asina, lo bira interesante pa scucha kico lo ta e exigencia di Fiscal. Bon Dia Aruba lo informa nos lectornan di loke ta sosode den Corte. ❑

Siglo 21 ta rekeri lidernan comunicativo, integro y unificado

ORANJESTAD—E miho organizacionnan ta esnan cu ta apodera nan miembronan pa ta lider y asumi responsabilidad. Y e miho lider ta esun cu ta reconoce calidadnan humano y ta comunica.

Esaki ta e mensahe cu Gerente Director di Aruba Bank Marceline Richardson a duna durante su presentacion na Universidad di Aruba.

Richardson tabata orado invita pa e seminario ' Liderazgo Nobo' organiza pa Universidad di Aruba, bou guia di Profesor Ryan Peterson na honor di dr. Glenn Thode kende ayera a keda instala oficialmente como Rector.

"Ningun hende kier traha como subordinadonan, si nan por traha otro caminda unda ta trata nan manera igual," Richardson a comenta.

"Autoridad ta bin di locual un hende ta bisa, y no locual un hende ta. Lidernan lo mester comunica cu hende y como tal, mester desaroya estilonan nobo pa comunica cu otronan. Esaki ta un estilo nobo di liderazgo."

Aunke cu no tur hende lo por ocupa e mesun posicion y tin cu ta asumi mas responsabilidad cu otro. "Pero tur hende por siña di otro y ta un contribuido. E miho lidernan ta esunan cu ta lo ta conoci di ta personanan cu pos scucha, desaroya y podera otronan. Como resultado di e proposicionnan aki, ta importante pa keda reevalua kico ta liderazgo y visualisa e rumbo unda kier bay, establece hirarchia y percura pa hinca e ekipo corecto den otro."

Lidernan mester pone nan organizacionnan traha den union cu otro, y unabez cu esaki sosode, por exigi responsabilisacion tambe pa e resultadonan. "E ta rekeri como tal cu un lider mester comunica efectivamente pa asina tur hende ta riba e mesun liña."

Liderazgo efectivo

E Gerente Director di Aruba Bank a bisa cu liderazgo efectivo ta crea un structura unda erornan ta acceptabel. Lidernan ta beneficia di un perspectiva amplio, y como tal nan mester keda den e proceso pa amplia conocemento.

Lidernan mester siña lihe. Den su concepto Universidad di Aruba ta un di e hermentnan cu por yuda den esaki, particularmente pasobra lidernan mester siña cu nan tambe mester decisivo, asumi responsabilidad, ta transparente y mester domina e abilidad pa crea union.

"Liderazgo ta un hornada personal y individual, cu ta rekeri educacion, duna, cambia y ta den renobacion constante."

Mas ainda un lider mester por percura pa transformacion.

Ideanan ta relativamente facil, pero ta nan ehecucion ta crucial.

Richardson a conta di un experiencia personal, unda como un hoben ehecutivo tabatin ideanan nobo constantemente. E tempo ey, su mentor a bis'e cu 'idea sin accion ta un halucinacion.' Como tal, un persona cu kier lidera mester domina e abilidad pa transforma idea den accion.

"Y ehecucion no mester ta un meta personal, sino ta e ekipo mester ta e enfoke, unda ta move hunto como un danki na liderazgo efectivo." Pues, pa lidernan logra den nan vision, nan mester por comunica efectivamente, tin caracter determinante y mas cu tur cos, mester ta integro.

Tecnologia

Aunke cu tecnologia moderno ta un herment importante den cualkier empresa awendia, riba su mes e no ta soluciona ningun problema. Segun Richardson, tecnologia sin un maneho efectivo no ta contribui na nada. Es mas, ta kere cu implementa tecnologia sin mas lo trece solucionnan y mehoracion den organizacion y ta lubida e aspecto humano.

"E logica di e solucion tecnico ta cu e ta impone di ariba, mientras cu su implementacion ta keda den man di hende." Ehecucion di tecnologia ta keda den man di hende, cu por haci fout, sea ta un organizacion publico of priva y como tal, e aspecto humano mester keda hunga un papel primordial ora cu ta lidera un ekipo, un organizacion, un empresa.

Marceline Richardson a bisa cu ta un hecho cu un organizacion mas saludabel y mas den condicion ta uno cu no ta rekeri hopi personal, pa asina evita burocracia.

Sinembargo, pa motibo di desconfianza di esnan di ariba den nan propio personal, no tin e disponibilidad pa delega autoridad.

Continuacion Pagina 11



Marceline Richardson, Gerente Director di Aruba Bank hunto cu Presidente di Colegio di Curatornan di Universidad di Aruba Mr. Fred Gibbs y Rector Glenn Thode.

Continuacion di Pagina 10

Consequentemente e organizacionnan ta pisa cu trahado, unda ta duna responsabilidad na otronan pa percura cu e trahadonan berdad ta cumpli cu e trabou, enbez di ta conta cu e trahadonan ta cumpli cu nan responsabilidad sin mester di un capa adicional di supervision. "Y asina aki nos ta papia di e costo di haci negoshi."

Kico ta e tarea di e lider

Liderazgo efectivo ta ensera confronta restriccionnan y obstaculonan administrativo, organisatorio y politico.

"Soluciona prome locual ta facil pa soluciona."

Y e parti mas facil pa soluciona ta e falta di capacidad di maneho y di lidera di esnan cu mester guia, pa medio di educacion constante, enbez di concentra riba e henter e aparato administrativo. Ehecutivonan mester domina un forma di pensa strategico, mirando cu riba nan ta depende e maneho exitoso di cualkier organizacion, apesar di cualkier limitacion of reto cu por ta existi. Di otro banda, Richardson ta reconoce cu esaki no ta un proceso facil tampoco.

Marceline Richardson a mustra cu Aruba a tuma den su simbolonan nacional, esta e Bandera y Escudo, e compromiso cu liderazgo. Y,Universidad di Aruba,hunto cu organizacionnan comercial a reconoce studiantenan cu a demostra calidad di lider no solamente den nan estudio como na interes di comunidad. Durante e periodo cu a transcuri a presenta diferente reconocimento paricularmente na studiantenan di Universidad di Aruba cu ta forma parti di entre otro Circle K, of cu ta traha pa comunidad, banda di nan estudio. "E studiantenan aki ta lidernan den accion. Nos no mester mira leu pa nos lidernan. Nan ta den nos sociedad." Locual mester haci ta stimula nan, pasobra "pa aspira pa ta lider, ta un ambicion honorable," Richardson a conclui, citando e buki di Timoteo. ❑



Segun Marceline Richardson, technologia sin inversion den conocemento di capital humano no ta soluciona problema.

Dor di tres atardi informativo

Fatum y SVb lo suministra informacion actualisa riba pensioen general y Flex AOV

ORANJESTAD – Despues di e introduccion di ley obligatorio aproba door di Parlamento tocante pensioen pa e sector priva, Fatum a dicidi di brinda tres (3) atardi informativo tocante e ley di pensioen aki.

E sesionnan di informacion ta principalmente pa doñonan di trabou, managernan di recurso humano, managernan financiero, oficinanan di administracion di salario, representantenan di empleado y tur esnan den fase di decision pa cu nan pensioen. Pa evita cualkier interpretacion incorecto encuanto e Flex AOV a invita Sr. Edwin Jacobs di SVb pa papia tocante e ley di Flex AOV. E tres (3) atardinan informativo ta completamente gratis na unda por haya informacion actualisa door di SVb y Fatum.

Na final di e sesion informativo lo tin oportunidad amplio pa haci pregunta cu lo wordo contesta door di e expertonan di SVb y Fatum. E atardinan informativo lo tuma lugar na e edificio di FATUM, 2do piso, UNIT 12, riba e siguiente fechanan: Diabierna 13 di januari 3 pm – 5 pm; Dialuna 16 di januari 3 pm – 5 pm; Diamars 17 di januari 3 pm – 5 pm

Bo persona por bin 'on the spot' na un di e atardinan aki, pero ta sugeri pa registra door cu cupo ta limita. Por yama pa mas informacion of registracion na Fatum 582-1111 of email na info@fatum.com

Nos kier recorda e comunidad di Aruba cu Fatum tin un team ful dedica na servicio y asistencia ariba e topico di pensioen. Pa cualkier pregunta por tuma contact cu Fatum pa asina e expertonan por duna e guia personalisa. ❑

Mientras cu vd Sloot tin destino parcial den su man awe mainta

Autopsia riba Stephanie Flores ta contra-aresta version di Joran

ORANJESTAD – E supuesto confesion di Joran vd Sloot riba morto di Stephany Flores no ta cuadra diripiente. Un dia prome cu vd Sloot dicidi ki tipo di confesion e presenta dilanti hues, un informacion nobo a sali dilanti cu ta cuestiona kico vd Sloot a declara anteriormente. Esaki despues cu e rapport di autopsia a indica ayera cu Flores a muri door di un sla cu un obheto fuerte, y no manera cu vd Sloot a declara esta cu e lo a batie y choke mata. Esei tabata e declaracion anterior di vd Sloot.



Joran vd Sloot

E rapport forensico a bira publico y e corant hulandes Metro a haya bista riba dje y esaki tambe a keda raporta den corant Algemeen Dagblad ayera na Hulanda.

Awe vd Sloot ta presenta atrobe dilanti di un hues, unda cu despues di un peticion di e propio vd Sloot e la haya un 'extension' pa por tin mas tempo pa pensa riba su confesion final cu e lo declara. Den su prome intento, vd Sloot a declara su mes inocente di asesinato sigui pa robo. Awe hues tin cu tende kico su declaracion definitivo lo ta riba e caso aki.

E castigo cu Ministerio Publico a entrega contra vd Sloot ta un castigo di 30 aña di prison y un multa di 50.000 euro. Si e acepta y confesa riba e cargonan contra dje, lo por haya un reduccion di mitar di e castigo. Pero si e no confesa, e defensa lo tin cu bai prueba cu e lo a asesina Flores, pa cual tin un castigo di 5 pa 20 aña di prison.

Tambe ta asina cu si vd Sloot confesa awe na e cargonan cu tin riba dje, e caso ta medio para, y ta converti su mes den un proceso di sentencia. Pero si e no confesa, y declara su mes inocente, esaki ta pone cu e caso ta sigui unda cu 3 huesnan peruano tin cu bai dicidi su destino den un proceso cu por dura basta largo. Como tal tur cos ta den man di vd Sloot.

Tin un interes hopi grandi riba e caso aki, unda cu tin hopi cos den wega, incluyendo e caso di Natalee Holloway. Esaki pasobra ta netamente e caso aki a pone cu vd Sloot a haye den tanto problema, y atencion internacional cu a causa un presion di debate contra dje cu tabatin su efecto. Ta netamente e caso aki a pone cu Flores lo a haya informacion cu a pone cu vd Sloot a drenta un rabia diripiente y a 'snap' cu e consecuencia cu e lo a mata Flores. Esaki segun su abogado mes ta splica. Esaki lo ta e defensa tambe di e abogado Jimenez, unda cu ta mustra cu añanan di presion mental pa un hoben e tempo ey di 17 aña a pone cu e la haya su mes den tanto situacionnan asina brutal cu a pone cu e la cambia y no por asimila e situacion normal mas.

E caso mes ta programa pa continua awe mainta 10'or or di Peru (11or ora di Aruba) y cu sigur lo wordo retransmiti pa television mericano manera CNN, y otro canalnan di television internacional. Tin un cantidad di periodista tanto mericano como hulandes na Peru pa cubri e caso aki y como tal e interes ta enorme. Mirando tur esaki, Peru a dicidi pa haci lo in usual y habri sala pa camara por filma tur esaki. Esei ta un chens cu Peru tin pa demostra na mundo cu nan no ta basila ora cu ta trata casonan di personanan cu ta mata peruano. ❑

Segun Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Raad van Advies a alerta Parlamento pa presupuestonan irealistico di Gabinete Eman

ORANJESTAD - Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro ta bisa cu dia pa dia ta bira mas bisto cu Gabinete Eman no tin un plan pa locual ta trata e finansas publico di e Pais aki; y e mandatarionan ta haci deshaci riba e tereno aki exponiendo nos Pais na debenan grandi cu tur consecuencia cu esaki ta trece pa nos y pa nos futuro generacionnan.

Pero como cu nos mandatarionan no kier perde cara y admiti cu nan maneho financiero no ta resultando, Gabinete Eman a cuminsa na sconde informacion y awor ta bay mas leu y ta manipulando e informacion cu ta wordo divulga na Pueblo. Algo sigur cu lo tin consecuencia severo pa e democracia cu mester reina den nos Pais.

Na varios ocasion Pueblo por a presencia reunionnan publico na unda Ministernan ta keda sin contesta mayoria pregunta cu ta ser haci na nan dor di e Parlamentarionan.
Hopi tambe ta e preguntanan haci por escrito pa Parlamentarionan cu no ta wordo contesta pa e mandatarionan di Gabinete Eman.

Asina nos por menciona preguntanan relaciona cu Belastingdienst haci na April 2011 cu te ainda no a wordo contesta dor di nos Minister di Finanzas. Ta bin acerca cu Gabinete Eman awor ta uzando e excuus di privacidad pa asina keda sin contesta pregunta y duna informacion na unda placa di Pueblo ta wordo gasta. Un tactica peligroso cu ta wordo uza den paisnan na unda democracia no ta reina.

Ultimo nos por a tuma nota con Gabinete Eman ta recuri tambe na manipulacion di informacion pa asina pinta un situacion financiero di nos Pais mas bunita cu e ta den realidad. Asina nos por constata con Gabinete Eman riba e ultimo dia di 2011 a publica un relato den prensa na unda nan ta splica con nan ta cumpliendo cu nan plan ambicioso pa entre otro drecha e finanzas publico di nos Pais.
Nan a haci uso di un grafico na unda nan a ilustra con danki na e esfuerso di Gabinete Eman, e deficit cu nos Pais ta core a ser reduci grandemente den dos aña di gobernacion. Segun Gabinete Eman e cifranan presenta den e grafico lo ta procedente di Banco Central, pero esaki no ta cuadra cu realidad.
E cifranan oficial publica pa Banco Central den su Annual Statistical Digest 2010 y tambe esnan menciona den presupuesto 2011 di nos Pais ta ilustra un otro berdad cu Gabinete Eman kier tene scondi pa Pueblo.
Enves di un bahada di debe, e cifranan di Banco Central ta mustra mas bien con den dos aña di gobernacion Gabinete Eman a bin ta subi e debenan di nos Pais grandemente. Esaki ta mustra bon cla con Gabinete Eman kier hunga cu e mente di nos Pueblo pa presenta un grafico cu ta ilustra un bahada di debe, siendo cu e realidad ta un subida di debe tin. Un otro muestra di practicanan cu nos no mester acepta den un pais democratico.

Raad van Advies tambe a alerta Parlamento pa e presupuestonan irealistico di Gabinete Eman. Raad van Advies ta cuestiona e hecho cu Gabinete Eman ainda no a presenta e cifranan real pa locual ta trata e gastonan di personal di Gobierno pa 2010.
Tambe nan e cuestiona e hecho cu Gobierno kier usa un porcentahe di crecemento economico mas halto cu esun cu Banco Central ta premira, pa asina na stipula cuanto entrada Gabinete Eman lo tin na 2012.

Segun parlamentario Maduro, e falta di transparencia aki di parti di Gabinete Eman, ta ilustra cu nan tin problema pa Pueblo haya sa cuanto fondo publico ta bay pa paga e personal cu ta yuda nan goberna. E diferencia entre e pronostico pa crecemento economico ta un indicacion cu nos mester tene cuidou cu Gabinete Eman no ta purbando na un forma fini di infla e entradanan di nos Pais pa asina mustra cu toch nan ta gobernando responsablemente y ta kedando den e cuadro financiero cu nan a presenta na Parlamento y a priminti di


Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro.

cumpli cune.
E scondemento y manipulacion di informacion aki ta motibo suficiente pa Pueblo tene nan wowo y mente habri y no bay ciegamente tras di e palabranan bunita di Gabinete Eman, pasobra si nos no bira consciente di e tacticanan aki, e lo tin consecuencia severo tambe pa nos democracia.❑

Tristesa inmenso cu kapmento di matanan den Caya Grandi







ORANJESTAD—Pa hendenan cu diariamente ta trafica y traha den Caya Grandi, e tabata un shock pa mira cu autoridadnan encarga cu e trabounan infrastructural a laga kap dos mata di Mahok. Ta trata di matanan grandi cu tabata brinda hopi frescura, y tabata duna un aspecto berde y bunita den Caya Grandi. Es mas, pa algun hende e tabata un dolor inmenso y hasta a yora, pa motibo cu nan tabata stima e matanan aki cu tabata permiti nan sinta pafo, den nan sombra. E reaccion riba FB despues cu a publica e potretnan aki tambe tabata ilustrativo di un disgusto colectivo di miembronan den comunidad cu ta sinti cu e acto aki no ta cuadra cu e maneho 'sostenibel' cu Gobierno ta propaga. Al contrario, e maneho di kap mata sin mas no ta nada diferente cu locual a bin ta sosode pa hopi tempo caba, tanto den mondinan como na otro areanan, unda no ta tene cuenta cu e balor natural y estetico di un mata grandi.

E pregunta di hopi hende ta di con Gobierno no ta planifica su proyecto di mehoracion di Caya Grandi miho, di forma cu por scapa e matanan aki cu tin hopi tempo caba. Ta mescos a sosode cu e otro matanan cu tabata dilanti di e establecimento di La Moderna, cu den un solo tiro a keda destrui. E destruccion no ta solamente nifica destruccion di capital, mirando e inversion cu a haci den e matanan aki, sino tambe cu ta duna mal ehempel na comunidad, esta cu por kap mata sin mas.

Sinembargo, den combersacion cu personanan encarga cu e trabounan infrastructural, a resulta cu a trata di tur forma pa scapa e dos Mahoknan grandi.

E problema ta cu e raiznan di un di e matanan a drenta e canal di riool y consecuentemente a tapa henter e sistema di riool na e parti mas pariba di Caya Grandi.

Esaki ta causante di e holonan stinki cu tabata plama den henter e area pasobra e awa sushi no por pasa y ta acumula den e tubonan. Reisnan di e otro mata, cu tabata keda net dilanti Burger King tabatin e mesun problema y pio ainda, a detecta cu e vet cu di un of otro manera toch ta drenta e sistema di riolering a haci e situacion mas critico ainda.

E intencion ta pa purba scapa e otro matanan mirando cu e intencion tabata pa preserva tur, di forma cu Caya Grandi berdad por keda mas berde posibel. Te ainda, ta mirando posibilidad pa limita e daño cu e otro matanan cu ainda tey, por a haci na e sistema di riool y di e forma aki, wak con pa scapa e matanan.

Informacion duna na BON DIA Aruba ta cu asina cu e trabounan ta cla, lo reemplasa e matanan cu mester a corta.

E intencion ta pa pone un combinacion di diferente tipo di mata, incluso palma. Pero, a siña for di e erornan di pasado, tempo cu a djis planta e matanan sin tene cuenta cu nan reisnan. Consecuentemente lo traha bakinan di cement pa bay den tera di un meter, di forma cu por guia e reisnan pa evita cu esakinan lo penetra den e sistemanan di riool.

Ta obvio cu aki no tabatin otro opcion sino pa kap e matanan.

E pregunta ta pakico no a informa comunidad prome di e decision pa evita un sorpresa asina desagradabel, creando un impresion asina negativo, particularmente mirando cu obhetivo di e maneho actual ta pa yega na un sociedad mucho mas consciente di su medio ambiente.❑

Empresarionan ta enfrenta 2012 cu confiansa



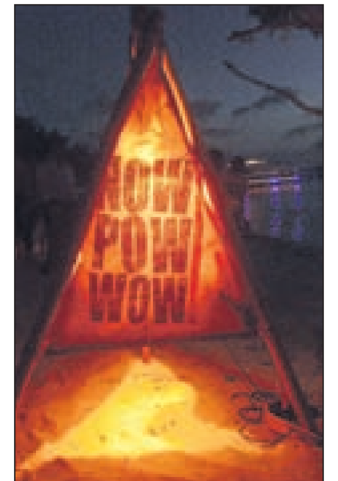












ORANJESTAD - Diabierna ultimo, dia 6 di januari, atrobe e beach dilanti di oficina di NOW! tabata druk cu representantenan di sector priva y publico. Un gran oportunidad pa desea otro un feliz aña nobo y tambe pa refleha riba e aña cu a pasa.

NOW! a tene un encuesta y a puntra e bishitantenan di e NOW! POW WOW pa evalua e mercado di negoshi di 2011. Gran parti a duna e aña un "bon" evaluacion, un cuarto a hasta duna un evaluacion "perfecto" pa e aña cu a pasa. E encuesta a revela cu prosticonan pa 2012 ta positivo tambe.

Mas o menos mita di e bishitantenan ta sigur cu a aña nobo lo bay mesun bon cu aña 2011 y un tercer parti ta sinti cu e lo hasta bay mas miho cu prome.

NOW! lo bay ripiti e NOW! POW WOW algun biaha mas den 2012. E siguiente ta planea pa mei 2012.❑

Sun Specs a entrega premio

ORANJESTAD - Sra. Clarin Arends, representante di Sun Specs Sunglass Boutique, a haci entrega di premio na e ganadonan di nan campaña di Pasco. E premionan a wordo gana door di Srta. Chanise Granger cu a gana un bril di Dolce Gabana, Srta. Georxinia Croes a bira e ganadora di e GoPro Camera y Ross Franken a gana un Skullcandy Headphone. Masha pabien na e feliz ganadonan.





TOB ta bin duro cu nan Reina Hubenil y Grandi









ORANJESTAD – Dialuna anochi a reina un ambiente total riba L.G. Smith Boulevard. Durante transmision di programa 'Den Dje' na TeleAruba, e grupo di Carnaval TOB a corona nan Reina Hubenil y Grandi pa Carnaval 58.

Ambos Reina a haci un entrada impresionante, dunando muestra cu nan tin un ekipo y makinaria grandi nan tras. Riba nan mes, ta dos hoben sumamente bunita, cu hopi amor pa Carnaval y cu tur intencion di bay cu e titulo y corona. Reina Hubenil di TOB ta Edelysse Nicolaas, cariñosamente yama 'Eda'. El a ricibi su sherp for di Yvonne de Cabral Andrade, propietario di Birkenstock y corona dor di Lisette Chung, lider di Grupo TOB.



Algun minuut despues a corona e Reina Grandi di TOB, esta Leonela de Palm. Como ex-Miss Teen y ruman di ex Reina, Miss y Modelo Nabhilach de Palm, e ta conta cu hopi experiencia. Leonela a haya su sherp for di Yadira Sankatsing, representante di Romar Trading y su corona for di man di Natasha Roga, di Aruba Logo den presencia y animo di un publico grandi. Pabien y exito na ambos!❑

Sr. Jurgen Benschop

Kiwanis Club of Palm Beach ta preparando pa nan Masquerade Party

ORANJESTAD - E Carnaval Masquerade Party di Kiwanis Palm Beach, cual pa varios aña caba ta e fiesta di Carnaval y na varios ocasion a wordo reconoci como tambe e fiesta di aña, lo tuma luga dia 17 di februari 2012 den Renaissance Convention Center. For di 9or y mey di anochi, e 3 bandanan Tsunami, Robert & su Solo Banda Show y Youth X-treme lo deleita e publico cu musica non-stop te laat den ora di marduga. Ademas di e musica lo tin premium open bar y un dushi seleccion di snacks y sopi.

Durante e anochi aki tambe lo anuncia e ganadonan di miho disfraz y un cantidad di doorprizes. Lo entrega mas di 50 premio cual lo inclui pasashi ida y buelta, weekend stays, cena pa dos y mucho mas. Manera conoci tur entrada recauda door di e evento aki lo bay bek den comunidad Arubano. Durante e ultimo añanan Kiwanis Club of Palm Beach a contribui entre otro na e siguiente proyectonan den Comunidad, Child Seat Awareness, renovacion Neptali Henriquez Park, YMCA Dakota y San Nicolas, Fundacion Ban Uni Man pa Cria nos Muchanan, Famia Planea y campaña "I Love My Body".

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta pidi na tur cu kier contribui pa cumpra un ticket na balor di Awg. 350.- pa pareha y considera esaki un donacion pa yuda nos hubentud, specialmente esnan den mas necesidad. Tickets por ser cumpra cerca tur miembro di e club y por yama na 5824719 of 5834042.

Kiwanis Club of Palm Beach Aruba ta forma parti di Kiwanis International, un organisacion mundial di boluntario dedica na cambia mundo, cuminsando na un comunidad y un mucha. Nos ta un organisacion den crecemento, dedica na yuda muchanan di mundo henter hisando nan calidad di bida. Kiwanis Club of Palm Beach Aruba pa 27 aña caba ta haci diferente proyectonan di servicio den nos comunidad pa yuda e hobennan y tambe otro personanan den necesidad. Kiwanis Club of Palm Beach ta reuni tur diabierna na YMCA Dakota durante lunch. Pa mas informacion por bishita e website na www.kiwanispalmbeacharuba.com ❑



Fun Miles ta saca mas game boards, swap day na caminda pa final

ORANJESTAD – E campaña 'FunJack' a surpasa tur espectativa. Faltando algun siman pa e campaña finalisa, Fun Miles ta anuncia cu ya casi tur FunJack tickets y game boards ta serca di caba na e companianan participante. "Pa nos ta un satisfacion grandi di sa cu un biaha mas nos a ofrece un campaña cu a cai na agrado di henter comunidad. Awor ta e momento indica pa stimula tur persona cu tin FunJack pa cuminsa plak e carchinan riba e game boards cu cual nan ta participa pa gana mey miyon Fun Miles di CMB, un make-over di Kooyman y un trip pa Las Vegas", Account Manager, Tivisay Tromp, di Fun Miles a informa. Manera a wordo menciona, tickets y game boards ta cabando. Pues clientenan por pasa na oficina di Fun Miles hunto cu nan ticktes y eynan mes por totalisa 21 riba e game boards cu ta desponibel. Pa duna mas participante chens pa gana un di e premionan, Fun Miles lo print algun game boards cu lo ta disponibel solamente na oficina di Fun Miles otro siman.



Fun Miles ta duna tur participante oportunidad pa intercambia e carchinan di FunJack cu otro miembronan of cu e promo team di Fun Miles. Si bo falta algun carchi pa cera un game board of bo tin varios carchi dobel, por cambia esakinan dia 31 di januari entre 08:00 -12:00 y di 13:30-17:30 na oficina di Fun Miles.

Tuma contacto cu Customer Service di Fun Miles na 588 9947. Oficina di Fun Miles ta situa na Dakota Shopping Paradise parti pafor. Orario di trabou ta dialuna pa diabierna 08:00-12:00 y di 13:30-17:30.❑

Stephanie ta Reina di Carnaval di La Cabana









EAGLE BEACH – La Cabana Beach & Racquet Club a organisa un evento anima di Carnaval den e Chit Chat Café, incluyendo un Eleccion di Reina cu a entretene tur hende.

E candidatanan pa e Eleccion di Reina, Genoveva, Adriene, Stephanie, Rosanne, y Dayline a representa varios departamento di e resort, y siguiendo un competencia excitante, Stephanie Maduro, kende tambe ta e resort su Empleado di Aña, for di e departamento di Food & Beverage, a logra di bai cu e corona y sjerp, demostrando su spirito di Carnaval, bailando cu hopi alegria hunto cu Prince Bo y Pancho Conco.

Damien di e Oficina Ehecutivo a yuda corona e reina nobo, kende a tuma over e titulo for di e Reina saliente, Yadira di e departamento di Housekeeping, kende a representa La Cabana na tur parada, demostrando su gran amor pa bida, y dunando di su tempo generosamente, pa promove e resort.

Cu personalidad di radio Elsa Krosendijk como emcee, e fiesta na e Chit Chat Café a percura pa tremendo dibertición, combina cu un lunch delicioso! Reina Stephanie a representa La Cabana Beach & Racquet Club den Fakkel Optocht. ❑

Premio mas prestigioso di industria bek pa Hyundai

Elantra a gana North American Car of the Year 2012





ORANJESTAD – E decision oficial a ser anuncia awemainta cu Hyundai Elantra ta bira North American Car of the Year 2012.
E premio, cual ta ser otorga tur aña na cuminsamento di e Detroit Auto Show, ta duna e victoria na e modelo aki di Hyundai, cual a supera e otro dos finalistanan, cual tabata e Volkswagen Passat y e Ford Focus. Pa locual ta e premio pa "Truck of the Year 2012", esaki a cay den man di e Range Rover Evoque.
E proceso di seleccion pa e premio aki ta sumamente riguroso. Nan ta considera un lista inicial di mas o menos 30 auto den tur e diferente segmentonan riba mercado cu a ser renoba of introduci durante e aña ey. For di e grupo aki lo sali tres finalistanan, y esakinan lo ser duna na un panel di expertonan di diferente publicacion, pa asina dicidi e modelo cu lo gana. Esaki ta duna e premio aki un balor particularmente especial. Otro premionan ta ser duna dor di publicacionnan of organizacionnan individual. Tur "North American Car and Truck of the Year" ta ser otorga dor di un panel di 50 periodistanan den e ramo automotriz di Merca cu Canada. E comite cu ta organiza e show ta nenga cualkier contribucion como advertentie na e comite organizador pa mantene e neutralidad di e premio, y nominacionnan asina ta ser regarda na halto pa pa e industria automotriz rond mundo.
En general e especialistanan tabata de acuerdo cu e balor halto cu Elantra ta trece cu ne. Paul Weissler di Motor Magazine, por ehempel, ta indica cu e combinacion di design, interior, y fuel economy ta haci di Elantra "the car to beat in its class". Karl Bauer di Edmunds.com ta indica cu Elantra ta ofrece un auto fuel efficient, comodo y cu bon performance, tur na un prijs razonabel. Y Alex Taylor di Fortune Magazine ta mustra cu Elantra ta ofrece pa prijs di un midsize sedan cu features di autonan den categporianan mas halto.
Pa Hyundai, esaki ta e di dos premio den e prestigioso show aki. Genesis a sa di haya e honor aki na 2009, y a comproba di ta un punto importante dene historia di e marca na Merca.
Garage Centraal Aruba ta sumamente orguyoso di por ofrece su clientela un producto cu nivel di calidad asina halto, y ta invita un y tur pa pasa bishita su showroom na Sabana Blanco pa conoce mas di cerca e North American Car of the Year 2012, e Hyundai Elantra.❑

Bishitantenan ta profesa nan amor pa nos isla

ORANJESTAD – E amigonan for di New York tin 4 aña consecutivo ta bini Aruba paso nan ta gusta e isla y nan ta encanta cu e personalidad y amabilidad di e Arubianonan.

E aña aki nan a celebra e cumpleanos di Tammy Aracri kende a cumpli 40 aña, na El Gaucho. Su casa Joseph Aracri y su amigonan y ruman James Aracri a pasa masha dushi mes. No por laga afo nan gran amigo Sergio Croes di Aruba cu semper tey pa nan por pasa bon ariba nos pais Aruba.

Sigur otro grupo di repeat visitors cu a keda encanta y lo sigui bin tanten cu Aruba y su hendenan keda e paraiso cu e ta.❑







DEPORTE BON DIA Aruba

Copa Betico 2012: La Fama a gana Bubali pa medio tironan di penal

ORANJESTAD - Dialuna anochi, e Copa Betico 2012 a inicia den stadion di Frans Figaroa na Noord, unda e Savaneteronan berde di La Fama a topa cu e orguyonan di Noord esta Bubali. Un clash sigur pa loke ta e prome wega di Copa Betico 2012.

Prome e inicio di e partido, tabata tin sake di e prome bala cu e ser efectua pa miembro nobo di AVB, sr. Ursell Arends. Pa loke ta e dos equiponan mester bisa cu La Fama a conta cu su elenco completo, mientras Bubali si tabata falta algun hungador clave, kendenan ainda ta den exterior, un equipo consisti di practicamente junioren reforza cu algun experiencia a subi ariba tereno. Mester bisa cu e wega ariba su mes no tabata di gaba, algun oportunidad di gol aki aya, pero e futbol demostra mes no ta es mas mihor. Na di 20min, un bon paso di Conceicao pa Francis unda e ultimo ta kita e portero Jordany Tromp, pero e defensa Tromp ta saca e bala ariba e linea di gol





Algun minut despues tabata. Bubali kende a bira peligroso dilanti gol, e delantero Alexander Tromp por poco ta anota despues di un bon paso di Brayen Wiersma, pero portero Bedoya ta sali tapa e bala bon. Mas ewega sigui su curso La Fama a cuminsa na domina e partido, un fayo den defensa di Bubali, ta haci cu Conceicao por poco ta habri e marcador pa La Fama, pero su tiro no a bai direccion di gol.

Casi na e minutnan final di e prome tempo, Bubali no ta probecha di un fayo den e defensa di La Fama, un bala hera den defensa di La Fama a pone e bala yega serca Gilbert "P" Leest kende ta schuif e bala mucho su dilanti, aki portero Bedoya ta sali e saca e bala afor.

Den e segundo tempo, La Fama a sali brabo. Na di 47min, e brasilero Conceicao a kita tres hungador for di su curpa, pero su tiro ta dal den lata di gol. Un rato despues ata Bubali pa medio di Brayen Wiersma a haya chens pa anota, pero un bez mas Bedoya ta tapa, aki Wiersma ta keda lesiona. Faltando cinco minut pa e wega termina un cruse for di nabda robez ta cai ariba cabez di Joel Rodriguez, kende for di un distancia cortico ta cabez net na banda di gol. Den extra tempo Bubali ta dal un bala den tubo y aki La Fama ta scapa milagrosamente. Asina tambe wega ta keda empata na cero gol. E pena maximo mester a defini e ganador pa e siguiente buelta. Aki La Fama ta wanta e nervionan mihor y a gana 5 - 4. Diamars anochi e Copa Betico a continua cu e partido Caiquetio contra di Juventud Tanki Leendert, mientras awe diaranzon RCA lo midi forza contra di Brazil Jrs.❑

"Betico Croes Memorial Run ta tuma lugar dia 25 di Januari"

Pa medio di e comunicado aki, IDEFRE ta participa cu e prome careda oficial riba su calendario pa aña 2012 ta bay ta e famoso "Betico Croes Memorial Run".

E grandioso careda aki ta tuma lugar riba fecha di natalicio di nos libertador Betico Croes dia 25 di Januari 2012 y ta tuma lugar den districto di Santa Cruz. Ruta pa e careda aki ta mesun ruta cu a ser usa aña pasa, pero mas den siman ta informa pueblo di Aruba en general mas di e grandioso careda aki. Inscripcion ya caba ta habri y por pasa inscribi na oficina di IDEFRE for di 8:00 am te cu 4:00 pm, inscripcion ta limita asina ta pasa inscribi na tempo pa bo no keda afo.

Inscripcion pa e categoria di 10 km ta costa 15 florin pa persona y pa 6 km ta costa 10 florin pa persona.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Sr. Junior Dake na telefoon 582-498 durante oranan di oficina.

Den proximo comunicado di prensa tin mas informacion di e categorianan.❑

Atleta di A.D.R.A.

Jean Andrew Fingal ta gana e prome dos caredanan di aña 2012

ORANJESTAD - E atleta hoben di All Distance Runners Aruba (A.D.R.A.), Jean Andrew Fingal, a start sali na grandi den 2012 ganando e careda di Urataca Fun-Run/Walk y e United Walk & Run e weekend cu a pasa.
Diasabra 7 januari 2012 tabata tin e prome careda/caminata di aña, cual ta e 5K Urataca FunRun/Walk organisa pa Arruwac, na cual e atletanan di A.D.R.A. a participa.

Aki e hoben atleta di ADRA Jean Andrew Fingal a sa di termina e careda aki na prome lugar, coriendo e ruta di 5K den un tempo di 18:23. Na di dos lugar a drenta e atleta di A.D.R.A. Ludwig Dirksz, kende ta e coach di A.D.R.A. Akinan muestra con e alumno ta gana su maestro.

Den damas a drenta na segundo lugar nos atleta femenino, e hoben Jennelaine Vrolijk.
Su siguiente dia, diadomingo 8 januari 2012, Team Thrill Walkers a organisa nan di tercer 5.5K United Walk & Run. Aki nan tambe atletanan di A.D.R.A. a yega pa participa, na unda un biaha mas nos hoben atleta Jean Andrew Fingal a termina e careda aki na prome lugar. E biaha aki Jean Andrew ta core e ruta di 5.5K den un tempo di 20:06.
All Distance Runners Aruba (A.D.R.A.) kier felicita Jean Andrew Fingal cu e logro aki. Tambe nos ta felicita nos otro atleta hoben Jennelaine Vrolijk cu su logro. Nos ta felicita tur e atleta nan di A.D.R.A. cu a participa na e prome dos eventonan di e aña aki y encurasha nan pa sigui asina! Corda yega training pa sigui crece den e deporte cu nos ta practica.
Pa informacion di A.D.R.A. por comunica cu e presidente, sr. Lloyd Wever na telefoon 592-8592 of via email adraruba@gmail.com. Tambe nos ta presente tur diamars y diahuebs den Stadion Guillermo Trinidad na Dakota entre 6'or di atardi pa 7.30 di anochi.❑

Diadomingo 15 januari 2012

E di dos Shahai 5.5K Walk & Run organisa pa A.D.R.A.

ORANJESTAD - All Distance Runners Aruba (A.D.R.A.) kier desea henter pueblo di Aruba un felis aña 2012. Pa cuminsa e aña nobo aki A.D.R.A ta start sali cu su prome actividad cual ta e di dos Shahai 5.5K Walk & Run.
Dia 15 di januari awor pa 5.30 di atardi e actividad aki lo start dilanti Shahai Take Away na Santa Cruz. Desde 4'or di atardi lo tin miembronan di A.D.R.A. presente na Shahai Take Away pa cuminsa tuma tur inscripcion, cual ta costa solamente Afl. 5,= pa persona. E ruta ta como lo siguiente, nos ta sali dilanti Shahai bay direccion noord, bira na man drechi direcion Macuarima, pasa dilanti warda di polis Santa Cruz, bay direccion pariba pasa door di Boton, Maria Maai, despues bira na man drechi, pasa via Bringamosa, Balashi Sta.Cruz, yega na e caminda di Franse Pas, eynan bay na man drechi te na e cruzada di Sta.Cruz/Franse Pas. Akinan ta bira na man drechi subi caminda grandi di Santa Cruz bay direcion noord y termina bek dilanti Shahai Take Away.
E ruta aki ta cubri un distancia di 5.5 kilometer, cual ta un distancia ideal pa un y tur. Tuma e reto aki y bin core of cana/jog cu nos!
Lo bay tin awa na comienso y riba ruta di e careda/caminata aki. Na final lo tin awa, Gatorade y fruta pa tur cu a participa!
Lo bay tin premiacion pa e prome tres (3) coredornan masculino, e prome tres (3) coredornan femenino y tambe pa e prome tres canadornan masculino y femenino cu pasa finish line.
A.D.R.A. ta spera cu pueblo di Aruba en general lo sa di participa na e evento aki, sea ta pa cana of core. Movecion ta bon pa bo salud!
Pa mas informacion por yama sr. Lloyd WEVER na telefoon nr. 592 85 92.
Tambe por yama na telefoon nr. 562 7816 of email na adraruba@gmail.com.❑

Clasificado

E Prome Torneo di Golf di Aña Nobo na Tierra del Sol













ORANJESTAD - Tierra del Sol su prome torneo di golf pa e temporada di 2012 tabata nada menos cu competitivo. Cincuenta hungador di golf a enfrenta otro riba e 18 buraconan di e cancha di golf di campeonato pa un torneo di asina yama "stroke play" cu a tuma luga diasabra ultimo. E combinacion di Aruba su bientonan fuerte y e seronan di e canchanan a reta y amplia e habilidadnan di golf di e hungadornan.

E aña aki Tierra del Sol a revela un programa di torneo di golf yena cu accion, cu e torneo nobo cu a worc do introduci recientemente bou di e nomber "Perennial Cup," cual lo tuma luga den transcurso di e aña.

Adam Williamson, Profesional Principal di Golf, Tierra del Sol Resort Spa & Country Club, ta raporta cu cada resultado di torneo lo duna puntonan na e hungadornan, y na final di e programa anual, e hungador cu mas punto lo gana un Miembrecia Completo di Golf na Tierra del Sol pa 2013, cual ta un premio cu balor di $3,800. E ganador di e Perennial Cup asina tambe lo por disfruta di e partinan mas dushi di bida na e country club su Ventanas del Mar Restaurant, na Body & Soul Spa, y na e Cancha di Golf, pa un aña completo di indulgencia, como e prome premio di e torneo. Riba diasabra, e ganadornan di e Torneo di Aña Nobo tabata John "Maine-Maniac" Lizotte den e net division y e hungador local di golf Shine Helmen, den e gross division. E ceremonia di premiacion a reconoce Prome Gross, Shine Helmen, 77, di Dos Gross, Orlando Rasmijn, 78, y di Tres Gross, Maurice DeLisle, 80, como tambe Prome Net, John Lizotte, 69, di Dos Net, Bas v/d Nieuwenhuijzen, 71, y di Tres Net, Jan Roeloffsvalk, 72. E premionan, cortesia di Body & Soul Spa, Ventanas del Mar Restaurant y e Tienda di Golf, a wordo premia na e ganadornan di Mas Serca di e Pin riba #3, Bas v/d Nieuwenhuijzen, Mas Serca di e Pin riba #7, Michael Mattalo, Mas Serca di e Pin riba #13, Gian Pietersz, Mas Serca di e Pin riba #15 Ron Moser, y Mas Serca di e Pin riba #17 Nigel Nedd.❑

Doctor na warda



ORANJESTAD
11 di January
Dr. van Trigt

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Sta. Cruz Tel. 585-8776
San Nicolaas:
Botica Aloe Tel. 584-4606

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

11 Island Princess



Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

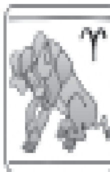
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

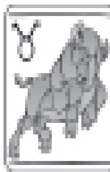
Fundacion Hende Muher den dificultad

HOROSCOPES



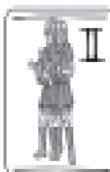
Aries — MARCH 22 - APRIL 20

Bo no mester cuminsa un romance cu bo no ta cla p'e. Bo ta bale la pena pa warda.



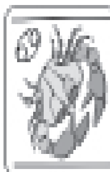
Taurus — APRIL 21 - MAY 21

Lo ta facil pa bo ta tolerante cu hende awe. Esaki lo laga bo resalta.



Gemini — MAY 22 - JUN. 22

Bo mester puntra pa bo keda actualisa. No laga otro hendenan papia pa bo awo.



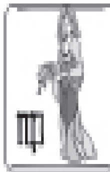
Cancer — JUN. 23 - JUL. 22

Si bo ta den un relacion nobo, no haci gestonan extravagante awe.



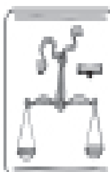
Leo — JUL. 23 - AUG. 23

Si bo ta forsa den un sociedad temporal aparentemente straño awe, keda cu mente habri.



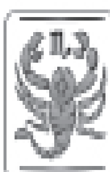
Virgo — AUG. 24 - SEPT. 23

Si otro hende no por ta flexibel awe, e ora ey Abo mester ta extra flexibel.



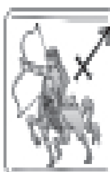
Libra — SEPT. 24 - OCT. 23

Enfoca riba loke bida por ta si tur bo soñonan bira realidad. Visualisa exito.



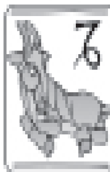
Scorpio — OCT. 24 - NOV. 22

Figuranan di autoridad ta actuando straño awe; wak con bo ta comporta rond di nan.



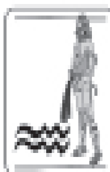
Sagittarius — NOV. 23 - DEC. 21

Bo proximo plannan di biahe lo bay suave, tanten cu bo pidi pa loke bo kier.



Capricorn — DEC. 22 - JAN. 20

Pone poco tempo den bira organisa awe. Esaki lo spaar bo hopi tempo despues.



Aquarius — JAN. 21 - FEB. 18

Si un promesa ta laga bo sinti cu bo ta wordo abusa, vocifera tur bo preocupacionnan.



Pisces — FEB 19. - MAR. 20

Atende bo mesun asuntonan awe. Laga otro hende ta robes si bo ta kere cu nan ta robes.



Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE



05 24 21 01 34 Letter I Joker 03

JACKPOT AFL. 130.000

11 Januari 2012

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC
5305 3127 6216	4268	6573 Geminis

DIARIO	CORSOW	Super
4122 3105 5898	8331 2105 8474	2005

CATOCHI PRO DEPORTE	BIG 4	ZODIAC

DIARIO	CORSOW	Super

MINI MEGA 03 17 20 30 05 Mini Mega
Jackpot Afl. 310.000

Sto. Domingo

LOTTO DI DIA 24 - 12 - 13 - 05 - 22
Jackpot Afl. 00.000

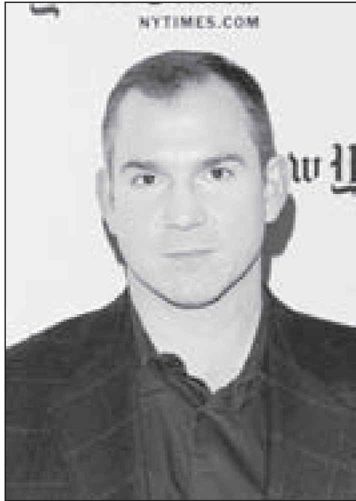
TEMPO
Shelo lo ta libra di nubia awe nochi atrobe

ORANJESTAD – Segun pronostico di tempo, shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa principalmente poco nubla den atardi. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts. Awenochi shelo lo ta principalmente casi ningun nubia den anochi, cambiando pa poco nubla te parcialmente nubla despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 26 kts.

Diahuebs p shelo lo ta rincipalmente poco nubla den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Maximo: 29°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 27 kts.

Diahuebs anochi shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

At republican debates, please hold the cheese



FRANK BRUNI
© 2012 New York Times

A charge of "pious baloney" from the king of sanctimonious salami: That was the taste of Debate Weekend, during which Newt Gingrich of all people called out Mitt Romney for larded self-aggrandizement. Takes one lunchmeat to know another.

Gingrich was responding to Romney's continued claims of having elected to spend minimal time in politics. Romney spent minimal time in politics because he wasn't elected: not to the U.S. Senate in 1994, when he challenged Ted Kennedy, and not to the presidency in 2008, when he lost the Republican nomination to John McCain.

In the second of the weekend's two debates, he actually claimed that he had counted on a Kennedy victory but wanted to give the liberal lion a good scare.

"I was happy that he had to take a mortgage out on his house to ultimately defeat me," boasted Romney, minting a new definition of success. It isn't whether you win or lose. It's whether you eat into your opponent's real-estate portfolio.

Gingrich had his own moments of odd grandstanding. One came in the weekend's first debate, when he explained his opposition to same-sex weddings. The "sacrament of marriage," he said, mustn't be cheapened. He himself has paid that sacrament greater tribute than any of his current rivals, availing himself of it three times. Inexplicably, he left that part out. The Republicans faced off twice in 12 hours, the political equivalent of a "Law & Order" marathon, minus the climactic justice. No one was carted off to the big house, only because hypocrisy isn't criminal. Like the previous 1,286 debates, the latest two brought some clarity to the race for the party's presidential nomination, and had moments of wild diversion to boot. But they also provided a sadly vivid illustration of why Americans are so cynical about their politics and politicians, whose most striking quality may be the velocity with which they run away from who they really are and what they've really said and done.

Santorum, perhaps belatedly worried that his contempt for gay men and lesbians might not play as well in New Hampshire as in Iowa, professed on Sunday that he would love a homosexual son no less than a heterosexual one.

I have to assume he means a pitying, pray-for-your-tortured-soul kind of love, which in any case wouldn't compensate for all he's done to make sure that such a son – or anyone else growing up gay – is indeed tortured. Over time Santorum has brought up bestiality, incest and polygamy as reference points in discussing homosexuality; voiced support for sodomy statutes that criminalize homosexual intimacy; and said that a child would be better served by a father in prison than by, say, two mothers without so much as a parking ticket.

His record doesn't square in the least with his pledge on Sunday to make sure "every person in America, gay or straight, is treated with respect and dignity." But nothing melts a presidential aspirant's frigid heart like the need to broaden his base. Romney used the most recent debates to rail anew against "Obamacare," which he audaciously goes out of his way to bring up. His response to similarities between it and the health care reform he championed in Massachusetts is to ratchet up his outrage, apparently on the theory that emotion fogs fact. No one intones "Obamacare" as venomously as he. He just won't own up – not to his long-held political ambitions, though they make him no different from most rivals, and not even to his wealth, which also isn't unheard of in politics.

After Sunday's debate, he told New Hampshire voters that he, too, had known the dread of a pink slip. On Monday, he talked of having begun his consulting career "at the entry level." If this Everyman act is some strategic pushback against fresh scrutiny of his enrichment at Bain Capital, it isn't working. It only makes him look phony.

Most troubling was his attack on Jon Huntsman for working in the Obama administration as opposed to agitating for its overthrow. Huntsman signed on at the start, before Obama had shown what kind of leader he would be, and that's an inherently awful decision only if a president or anyone else from an opposing party is supposed to be denied cooperation automatically and deprived all benefit of the doubt.

Besides which, can't a person exert more influence on the inside than out? And must he agree with a country's leader on all matters to take on a specific assignment? Huntsman correctly pointed out that by that reasoning, his two sons in the U.S. Navy should hasten ashore. ❑



BP makes amends



JOE NOCERA
© 2012 New York Times

Today, I'm going to say some nice things about BP and some not so nice things about the lawyers who are suing BP. Please don't spill your coffee.

As horrific as the Deepwater Horizon accident was in April 2010 – killing 11 rig employees, while pouring millions of gallons of oil into the Gulf of Mexico – BP has performed quite admirably in its aftermath. It has spared no expense in cleaning up the oil. It has set aside $1 billion to restore the environment and coastal ecosystem.

It underwrote an advertising campaign to lure tourists back to the Gulf Coast. Today, less than two years after the spill, the beaches are sparkling, most fishermen are working, and many of the hotels are full.

At the urging of President Barack Obama, BP also agreed to set up a $20 billion fund to compensate those who could show that they'd been economically harmed by the accident. Ken Feinberg, the former administrator of the Sept. 11 victim compensation fund, was put in charge of the Gulf Coast Claims Facility, as it was named. Feinberg has since paid out $6.3 billion to nearly 200,000 claimants. Daniel Becnel, an attorney who has settled thousands of claims, says that his clients often receive more money from Feinberg than they would have if they had gone to court. "You couldn't have done a better job than Feinberg did," says Becnel.

To put it another way, the Gulf Coast Claims Facility has been a remarkably effective alternative to the cumbersome way damages are usually meted out after a corporate accident: through the tort system. Compare it, for instance, with the 1989 Exxon Valdez disaster in Alaska, which took nearly two decades of court battles for the plaintiffs to finally get around $1.3 billion.

Indeed, the whole point of the Gulf Coast fund is to keep cases out of court; in return for compensation, the claimants have to agree not to sue for further damages. There is much that is right with this approach. Victims don't have to wait years – or decades – to get their money. The uncertainty of litigation is eliminated. The victims get monetary damages, just as they would if they won a court case, but without the expense of a lawsuit. They also pay less in legal fees. And if they don't like what is being offered, well, they can still sue. It is, as they say, a win-win.

Except, it turns out, for a certain group of plaintiffs' lawyers who, despite the relative ease of using the claims facility, is insisting on pursuing litigation against BP. They say they have more than 100,000 cases, although none are for big money, like the injured workers' cases; Feinberg has even settled most of those. For months, these lawyers have been preparing for a "liability trial," currently set for late February.

However that trial turns out, it's largely pointless: BP has already conceded liability, which it has backed with $20 billion. The lawyers' motive can't be to get more money than that; it's far more than any court would ever award. Punitive damages can't be the reason either: Federal law prevents most of the claimants from getting punitive damages. No, there is only one reason this litigation is taking place. The lawyers want the kind of big fees that only come with big lawsuits. Yet Feinberg's approach is proving so popular with claimants that many of their cases are evaporating.

So here's what they did. They went to the federal judge handling the BP litigation and asked him to establish a "reserve" that would be made up of 6 percent of any future claims settled by Feinberg. (They also want 4 percent from any damages Alabama and Louisiana get.) The judge, Carl Barbier – a former plaintiffs' lawyer himself – agreed to do so without even holding a hearing. Eventually, some or all of that reserve would be used to pay the lawyers. That's right: They are trying to grab fees from clients they've never represented. Amazing. (Barbier recently backed away a bit from his ruling and is allowing both sides to file briefs that are due on Thursday.)

When I asked how they could possibly justify this fee grab, I was told that their lawsuit was the main reason Feinberg was willing to be so generous with BP's money. But Tony Buzbee, another lawyer who has settled many claims through the fund, blew a gasket when I told him that. "They have not done one thing so far that has benefited my clients," he said.

"My clients have chosen not to be a part of their litigation. Why in the world should they have to pay them?"

It's a good question. The Gulf Coast Claims Facility has the potential to serve as a model for handling future industrial accidents. It has proved that it can compensate victims quickly and fairly without the ordeal and cost of litigation. But, for that to happen, it's not just companies that have to put aside their greed.

So do the lawyers. ❑



Psalms 23:1-3
The Lord is my shepherd, I shall not want.

With great sorrow but with peace in our hearts, and according to God's will, we announce the passing of our beloved husband, father, grandfather, brother:



Claudius Alphonso Huntington

Who passed away on January 6th 2012
At the young age of 54 years

Left to mourn are:
His wife: Yvette Andries Huntington
His daughters: Joanne Huntington Nicolaas & Francis Nicolaas & Children
Claudette Huntington & Stacy Antersyn (fiancé) Angele Huntington Gassant & Van Cans Gassant
His granddaughters: Josephine & Hannah
Sisters: Patsy Lejuez
†Helen Lejuez & family
Nory Lejuez & family
Margaret & Willi Kremer & family
Barbara Huntington & family
Janette Huntington & Leo Jansen & family Judith Huntington & Harold Serberie & family (Bonaire)
Brothers: Freddy Lejuez (St. Maarten)
Howard Lejuez & family (Holland)
Johannes Lejuez & family (Holland)
Charlie & Eva Huntington & family
Johan Huntington & Margorie Ruiz & family Brian & Anna Huntington & family
Mother-in-law: Aida Andries
Brother-in-law: Eugene Andries & family
Nieces and nephews: Too numerous to mention
Godchildren: Marilu Jardinier, Alfred Huntington, Liliene Ursula
Families: Andries, Nicolaas, Gassant, Antersyn, Huntington, Lejuez, Kremer, Hassell, Simmons, Voges, Mansur, Jansen, Gario, Serberie, Ursula, Croes, Ruiz, Van Rey, Tuhuteru, Peterson, Passier

His neighbours, colleagues from the Police Force and WEB Bonaire and friends from around the world too numerous to mention. Wreaths or donations for a good cause are welcome.

Our father, Claudius Huntington, will be laid out Wednesday January 11th 2012 from 13:30 at the Aurora Funeral Home located at Cumana #76, Oranjestad. The funeral service will take place at 15:30 and from there to the cemetery Sabana Basora. The condolences will be on Tuesday January 10th 2012 from 19:00 to 21:00 at the Aurora Funeral Home.

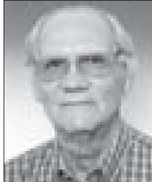
We regret that after the funeral we cannot accept condolences at home.



Live, laugh, love,
I had a wonderful life.
A Wonderful husband, father, brother and friend is laid to rest.

Ki alegria,
Ora nan a bisa mi:
Laga nos ban cas di Señor
Salmo 122

Cu inmenso tristesa nos tin cu tuma despedida di nos querido esposo, tata, welo, bisawelo y ruman:



Gerard Vincent Simon

Mihor conoci como Boy

Su esposa: Calista (Lie) Simon-Koolman
Yuinan: Gerard Simon y Osana
†Victor Simon y Rosa
Richard Simon y Fortunata
Astrid Simon
Jenny y Tito de Cuba
Mark y Ivy Simon-Hernandez
Jasmine Simon
Rumannan: Graciela (Chelita) Simon
Marvel (Mies) Aalberse-Simon
Richard Simon y Isabel Correa
Violeta y Delfin Olano
Roy y Carmen Simon
Nietonan: Armand Simon y famia
Pierre Simon y famia
Jason Simon
Darren Simon
Roderick Simon y famia
Victor Giovanni Simon y famia
Richard Gerard Lucas Simon y famia
Angelique Simon
Yahaira Simon y famia
Josmar Simon
Anarosa Simon
Ryanne Kock
Ryan Kock y famia
Jenilee de Cuba
Ichelle Simon
Ivelisse Simon
Ian Henriquez

Cuñanan: Olivio de Cuba y famia
Vda. Yoyo Koolman-de Kort y famia
Vda. Imelda Koolman-Schwengle y famia
Chena y Benjamin Kelly
Amigonan di cas: Angela Geerman
Michel Henriquez
Ana Celeste (Kika)
Armand Haseth y famia
Dennison Oduber
Harold Maduro y famia

Bisanieto y bisanietanan, sobrino y sobrinanan.

Famianan:
Simon, Koolman, Boekhout, Geerman, Yrausquin, Kock, de Cuba, Hernandez, Henriquez, Aalberse, Haseth, Olano, Correa, Harms, Boomstra, Barrientos, Werleman, Blanco, Weffer, Wever, Croes, Koolman, Schwengle, Kelly, de Kort, Kock, Sneek, Mulders, Mozeson, de Kort y demas familia.

Nos ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisiti na entiero cual ta tuma lugar diahuebs 12 januari 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa San Fransisco na Playa pa Santana catolico den Caya Ernesto Petronia.
E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den Misa San Fransisco na Playa.
Enbes di flor of krans un donashon pa Cas Marie lo ta altamente aprecia, lo tin un box den misa pa cu e gesto aki.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando



Felicia Paesch

mihor conoci como " Alicia of Dudu"
***23-12-1935 †06-01-2012**

Na nomber di su:
Yiunan:
Erica Winterdal y Eric Chirino, Diana y †Luis Wever, †Judith y Jacinto Kock

Manera yiu: Sharitzka (Iska) Robles de Medina y famia

Nieto y nietanan:
Sharitzka (Iska) Robles de Medina y Robert, Bouwman y yiunan, Julisa y Pedro KOck-Thiel y yiunan, Gregory Thiel y Stefanie Hamers
Jairo Robles de Medina y Jenneley Geerman y yiunan, hahaira y Henry Jiminez-Croes y yiunan
Jean Mark Croes y yiu Jaimely, Randeska y Wilmer Carmona Fernandis y yiunan, Milushka Kock y yiunan,Nuritza Kock y Jean Pierre Kelly y yiunan, Francis y Raghani Kock-Balak y yiu, Dionel Kock

Bisanieto y bisanietanan

Rumannan:
Jhacintha Paesch y famia
Jacoba (Maria) Paesch y famia
Catharina Paesch y famia
Angela y Ildo Hernandez-Paesch
Jose Paesch y famia na Corsow
Andres Paesch y famia

Sobrino y sobrinanan
Su swa: Ildo Hernandez
Su primo y primanan
Su comer y compernan

Su ihanan:
Edwin (Eddy) Henriquez y famia, Maria Kelly-Webb y famia, Sita Cornes y famia

Amiganan di cas:
Marcela Wiersma, Angelica Cordero, Dino Koolman y famia

Demas famia: Paesch, Winterdal, Wever, Robles de Medina, Chirino, Thiel, Kock, Croes, Fernandez, Geerman, Kelly, Hamers, Henriquez, Jiminez, Bouwman, Balak, Webb, de Cuba, Giel, Boekhoudt, Carasquerro, Hernandez, Wever, Brete, Werleman, v/d Biezen, Ferino, famianan Paesch y Brete na Corsow y Hulanda.

Ta invita tur famia, amigo, bisiña, conocir y coleganan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 13 di January 2012 na misa Birgen di Fatima na Dakota pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico na Noord. E restonan mortal di Felicia lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranson 11 di januari 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia y conocir.



Cada cos chikito, cu caricia bo, want'e, ward'e cu cuidou, den lachi di bo curason, pa ora momentonan scur tormentabo, bo corda cu no mucho leu tin recuerdo tierno pa rebiba bo. (Belén Kock-Marchena)

Cu profundo tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios y gradicido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos tata, welo, bisawelo, tatara-welo,



Henrico Emerencia

***15-07-1918 †06-01-2012**

Meester in de Rechten, Luitenant 1ste klasse b.d. Koninklijke Landmacht
Eremedaille Orde van Oranje-Nassau in Goud met de Zwaarden
Viudo di Paula "Lina" Emerencia-Tromp†
Na nomber di su Yiunan :
Filomena Emerencia (viuda di Alberto Erasmus) Silvio (Chio) y Anja Emerencia-Veldkamp (Hulanda) Cornelio (Nelo) y Rikie Emerencia-Hilkhuijsen (Belgica) Erna Emerencia (Hulanda) Graciela y Jan Stellema-Emerencia (Hulanda) Realino (Lino) y Samantha Emerencia-Rens (Hulanda) Lydia Emerencia, Nidia y Albert Smid-Emerencia (Hulanda), (†) Enrico (Enri) Emerencia, Ricardo y Tamara Emerencia-Betaubun , Diana Emerencia, Roberto Emerencia (Hulanda)
Rumannan : Jaime y Floresita Emerencia-Martis; Morris y Arnolda Emerencia-Wanga; Silvio y Anchi , Emerencia-Goeloe.
Nietonan: Layda, Desiree, Nando, Reno, Ando, Dennis, Richard, Robert, Carlo, Ramona, Tirso, Malaica, Ennio, Tamanisha, Anna, Manuel, Elio, Fyta, Claire, Laila, Tico, Aisha, Nino, Anoeshka, Michèle, Tjalling y Wouter.
Bisanietonan: Netty, Lisa, Isio, Danny, Denise, Angelo, Oscar, Anna Sofia, Tica, Dylan.
Tataranietonan : Shandrey y Franklin.
Sobrinonan: Emerita, Rudy, (†) Orlando, Silvana, Erwin, Freddy, Nivardo, Robert, Reynold, Vivian, Alca, Renato, Aldino, Desirée y Ginelo.
Cuña: Vda. Teresita Tromp-Tromp y famia.
Amigonan di cas: Lio Booi y famia, Chiliza Feliciana y famia, Mamita Croes y famia, Famia Doncker, Errol y Isa Sjak-Shie, Philomena Wong, Belén y Dolfi Kock-Marchena, Henk Wolsink, Anita Jager, Piet en Gerda Krijger, Jan en Sheelagh Schokker, Christine Schokker, Radamis Jimenez, Ovi Croes, Angelique Gomes, Franklyn Eckmeyer, Jose Giel, Donicio Geerman, Entiquiano Kock.
Su ayudante: Sara Beleno.
Comernan, compernan, hijanan, primo y primanan, amigo y amiganan, bisiñanan y demas famianan na Aruba, Hulanda, Bonaire y Curaçao: Emerencia, Tromp, Ridderstaat, Erasmus, Veldkamp, Hilkhuijsen, Wolsink, Stellema, Macolonie, Rens, Smid, Betaubun, Kock, Geerman, Gomes, Gomez, Haverkort, Caderius van Veen, Sjak-Shie, Wout, Kruiger, Schokker, Bermudes, Eckmeyer, Farro, Chiquito, Giel, Hidalgo, Quandus, Kelly, Figaroa, Martis, Wanga, Goeloe, Angela, Richardson, Elga Carlo-Emerenciana y rumannan, famia Selma Hellemund-Cecilia y rumannan, Emerenciana, Wout, Cecilia, Manuela, Marchena, Bernabela, Zijlstra, Gijsbrecht, Coffie, Oleana, Frans, Hart, De Palm, Baran, Rosario, Roch. Miembronan di Bubali Sport Club y Union Mutualista Bonaireana.
Acto di entierro lo tuma luga diabierna 13 Januari 2010, 4 or di atardi, na misa Sta. Anna na Noord. E difunto lo ta for di 2 or di atardi na misa. Oportunidad pa condolencia: diahuebs 12di Januari na Aurora Funeral Home, Cumana #76 di 7'or pa 9'or pm. Por manda tambe condolencia na email adres: Info@Emerencia.net Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.



Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita. Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Carmen de Mei-Croes

Mihor conoci como : Tantan of Chichi
*** 16 juli 1928 - † 9 januari 2012**

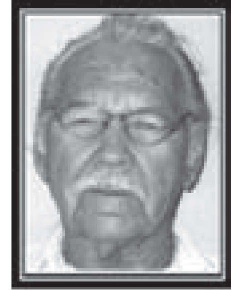
Viuda di Fabian (Jan) de Mei
Na nomber di su yuinan:
+ Franklin de Mei
Joy de Mei y Luz Marina Motta
Dennis y Frida de Mei-Lacle
Rudolf (Doddo) y Glenda de Mei-Tromp
Sra. Vda. Marianita Figaroa y Ergard Tromp
Maritza Ridderstaat y famia

Su nieto- y nietanan :
Zulayka y John Weijs-de Mei, Reginald, Ryan y Sislaine, Shurendley y Brian, Jodrick, Evelyne y Elston, Shamira y Jose, Deanne y George, Anthony y Shamira, Rovinshka y Rosley, Glendeline y Jurick, Johnathan, Kaylah
Su bisanieto- y bisanietanan : Sven y Sienna Weijs, Tyler Dake, Elysha y E-Jay Figaroa, Justin Hernandez, Dyrienne, Jorrick y Denvin Geerman, Zenrich de Mei, Xylon Starke.
Su rumannan: Mache y Hanna Croes-Maduro y yuinan
Edwin y Victoria Croes-Flanegin
Norma Croes-Croes y yuinan
Ruby Croes y yuinan

Su cuñanan : Juana y Mona de Mei, Helena y Mai Wolf-de Mei y famia
Su sobrina mas stima Ika Daal-Croes y demas sobrino y sobrinanan
Su bisiñanan di mas serca : Maria, Burton y yuinan
Su primo- y primanan, comper- y comernan, su ihanan, y demas famia :
de Mei, Croes, Jansen, Figaroa, Ridderstaat, Lacle, Tromp, Motta, Weijs, Hernandez, Geerman, Maduro, Flanegien, Kock, Loopstok y Wolf.
Staf, personal, compañero y compañeranan di San Pedro y Sint Michael Paviljoen.
Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa nos por a lubida algun famia.
Ta invita tur amigo- y amiganan, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 12 di januari 2012 pa 11:00 or di mainta saliendo for di Misa Santa Filomena pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 09:00 or di mainta den misa Santa Filomena na Paradera.
Fecha y adres pa condolencia : Diarazon 11 januari 2012 for di 7 :00 te 9 :00 or di anochi na Aurora Funeral Home .



Gradicimento y invitacion



Dominico Maduro

Nos ta gradici na tur personanan cu a yuda nos den momento dificil durante fayecimento di nos tata y omo stima.

Na George Tomas y famia pa su aporte y su sosten na nos Tata stima.
Na su rumama Boei y Tantan sobrino y sobrina nan cu a duna nos sosten y cooperación cu a yuda nos. Na Aurora Funeral Home pa su bon servicio.
Nos ta invita tur hende pa tres Santo Sacrificio di misa cu ta tuma lugar na misa Fatima na Dakota, diahuebs 12 di januari, diabierne 13 di januari y diasabra 14 di januari 2012 pa 7 or di anochi .



Although physically no longer with us….. spiritually she will guide us forever.

With great sadness, we mourn the passing of our mother, grandmother, mother-in-law, sister and aunt:



Mrs. Georgette Giromus Nestor-Hubert

who passed away on January 7th 2012 at the respectful age of 90 years

The funeral service will take place in St. Martin.

The condolences will be on Thursday January 12th 2012 from 4:00 to 6:00 pm at the Aurora Funeral Home.

We regret that we cannot accept condolences at home.

BON DIA Aruba



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga 'tras keda bunita,
y laga tur esakinan termina den tur buniteza"

Cu hopi dolor na nos curazon nos ta anuncia cu a bai descansa den Reino di Señor:



Teofilo J. Querero

Mihor conoci como Chofil
**05/03/1933 na Korsow*
†08/01/2012 na Aruba

Na nomber di su
Esposa: †Estela Querero-Bridgewater
Juinan: Leona Bridgewater y famia na Merca
Errol Bridgewater y famia na Merca
Magda Querero y famia
Norwin Querero
Giovani Jury na Hulanda
Nieto(a)nan: Leeandro, Christal, Cheslon, Geshwin, Florent, Benjamin, Kadisha, Allison, Reynaldo, Akeal, Erwin

Bisanieto(a)nan: Cheshon, Keiona, Dwain

Ruman: Tulia Josepha y famia na Korsow
Como Ruman: Shirley Hazel y family
Alice Hazel y family
Marcela Hazel na St. Maarten
Sandra Hazel y famia na Holland
Rolando Hazel

Swanan: Wilfrido Josepha na Korsow
Mauricio Bridgewater y famia

Subrina(o)nan: Ruben Querero y famia
Norwin Josepha y famia na Korsow
Tricia Harrillal y rumanan na Hulanda
Elfrida Josepha y famia na Korsow
Valeria Josepha y famia na Korsow
Efraim Josepha y famia na Korsow
Natalie Josepha na Korsow
Zineska Josepha na Korsow

Bon amigonan: Sulbaran Basilio Wever; Ruby Withfield, Ibi y Cons na Korsow; Mano na Korsow, Sandra Withfield
Bon bisiñanan: Milly Richards, Sandy y Norma Thompson, Anna Molina (Fatty) Adela Roga y Martha Melaan.
Demas famia: Querero, Josepha, Bridgewater, Cortez, Hazel, den Boef, Matthew, Semper, Mourillon, Willems, Greenidge, Tromp, Breell, Thomson, Webb, West, Harrillal, van Eps, y Withfield.

Desculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida di mentiona algun famia of amistad
Akto di entiero ta tuma lugar Diaranson 11 di Januari 2012 pa 4'or di atardi na misa Sta. Theresita na San Nicolaas despues saliendo pa Santana Catholico na San Nicolaas. Nos defunto stima Chofil lo ta reposa for di 2'or den misa Sta. Theresita.

Adres pa condolencia: Louise de Colognystraat 10
Diamars 10 di Januari 2012 di 7'or pm pa 9'or pm
Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecida.
Condolencia por wordomanda riba nos website: www.adpatres.webs.com



De Heer is mijn herder
Het ontbreekt mij aan niets
Hij laat mij rusten in groene weiden
En voert mij naar vredig water

Verdrietig om haar heengaan, maar dankbaar dat we haar zolang in ons midden mochten hebben, geven wij u kennis van het overlijden van onze lieve moeder, oma, overgrootmoeder en zuster,



Wilhelmina B. van Coblijn –Hupsel

weduwe van Jacques E. van Coblijn
beter bekend als Mina

Paramaribo 13 oktober 1913 Aruba, 8 januari 2012

Namens haar kinderen:
† Ulrich van Coblijn
Carmelita S. van Coblijn en Luis Bregita

Als broer Reinier Valbrug
Als dochter Carmen Nicolaas- Williams

Kleinkinderen:
Dennis van Coblijn in Suriname
Melvin van Coblijn
Johnny van Coblijn
Brenda Gravenstijn in Nederland
Nancy en Michel Winklaar- Gravenstijn
Jeanine en John Tromp- Gravenstijn
Raoul en † Janella Gravenstijn - Zievinger

Achterkleinkinderen:
Naomi, Denzel, Shok-Yan, Kyarah en Wesley.

Familie en vrienden:
Hupsel, van Coblijn, Gravenstijn, Winklaar, Tromp, Rijkaard, Zievinger, Valbrug, Williams, Sleur, Bosnie, Garcia, Sjiem-Fat, Hennep, Lie-Kwie, Hoogvliet, Goedhoop.

De begrafenis zal vandaag plaatsvinden om 11 uur vertrekkende vanaf de Protestantse Kerk te Oranjestad.

Onze welgemeende verontschuldigingen indien wij in ons verdriet vergeten zijn uw naam te noemen.



Señor ta mi wardador , mi n' tin falta di nada:
Den cunucu di yerba berde, e ta pone mi Sosega.
E ta hiba mi na fuente di awa fresco, Pa Mi bolbe haya forsa.

Psalmo 23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta partcipa
fayesimento di nos mama, wela, ruman, tanta stima:



Brigida Margarita Buddy-Gomez

*** 03-09-1943 † 10-01-2012**

Acto di entiero lo tuma lugar Diasabra 14 di Januari, 2012 di 9'or pa 11'or di
mainta na Arurora Funeral Home, despues saliendo pa Santana na Sabana Basora..

Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diabierna 13 di Januari, 2012
Di 7'or pa 9'or

RCA vs Brazil Jrs den Copa Betico Croes

ORANJESTAD - Despues cu diasabra ultimo RCA ta bishita LA Fama y nos mucha nan ta pone drama den Savaneta, cu RCA Fatum (mini baby) triunfando 1-0 cu gol di Bernard Smolders, RCA Fatum (babie) ta gana 5 pa 3 cu gol nan di Jake Angela (2), Giangelo Davelaar(2), Ryxel Malmberg(1) y Julian Arends (1).
Den e ultimo encuentro RCA Big Smile (lifida A) ta gana tambe cu score di 1-0 cu bunita gol di Nathan Tromp.
Awe e fanaticada tri-color ta keda invita na Centro Deportivo Frans Figaroa pa bin apoya nos Divishon di Honor "RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade" contra di e fuerte ekipo di Divishon prome Brazil juniors. E bataya aki lo start pa 8or di anochi y cu tri-colores nan enbusca di e promer prestigioso Copa Betico Croes.❑

Siria: Assad ta priminti referendum

DAMASCO – E Presidente Sirio Bashar al Asad, confrontando un rebelion popular y sancionnan pa e represion contra oposicion, a priminti diamars un referendum, mientras Liga Arabe tabata denuncia "actonan di violencia" contra su observadornan.

Poco despues, e opositor Observatorio Sirio di Derechonan Humano (OSDH), a anuncia e morto di al menos 13 civil of desertornan, y Conseho Nacional Sirio (CNS), cu ta agrupa mayoria di oposicion, a califica di "incitacion pa guera civil" e discurso pronuncia diamars door di e mandatario. Assad a sigura cu nunca el a ordena pa tira contra manifestantenan, a priminti un referendum na maart y a hura di lo combati cu "man di hero" terorismo.

Desde inicio di e protestanan na maart di 2011, cu segun ONU a laga al menos 5.000 morto, Assad a priminti varios bes caba reformanan, sin nunca a yega na realisa esakinan. Diamars, el a anuncia un consulta pa reforma Constitucion, cu ta duna predominancia absoluto riba bida politico na e partido gobernante Baas.

"Ora cu e comision riba e Constitucion nobo a finalisa cu su labornan, lo tin un referendum (...) den e prome siman di maart," y na mei lo por tin eleccionnan general, cu e Carta Magna nobo na vigor, el a indica. ❑

Iran ta lucha pa husticia mundial

Segun Ahmadinejad

NICARAGUA – E Presidente Irani, Mahmed Ahmadinejad, den pleno crisis cu Occidente pa su plan nuclear, a sigura diamars for di Nicaragua cu su pais "ta lucha pa establece e solidaridad y husticia" na mundo.



E mandatario, cu ta realisando un gira pa Latinoamerica cu a cuminsa na Venezuela, a asisti ayera na Nicaragua, e huramentacion di un mandato presidencial nobo pa e ex gueriyero Sandinista Daniel Ortega, y awe e lo biaha pa Cuba pa reuni cu Raul Castro. "Mi ta hopi contento di ta riba tera di Revolucion," Ahmadinejad a bisa den farsi, y a saluda por medio di un traductor su "ruman revolucionario (Daniel) Ortega." "Mi ta gradici Dios Todopoderoso pasobra e dos pueblonan aki, na puntonan diferente di mundo, ta den lucha pa establece solidaridad y husticia," el a bisa. E gira ta bini na momento cu tin friccion atrobe entre Iran y e potencianan occidental. E Agencia Internacional di Energía Atómico (AIEA) a confirma dialuna cu Iran a cuminsa enrikise uranium den e planta nobo Fordo (na zuidwest di Teheran), un hecho cu Merca y Alemania a cataloga di "escalacion" y Gran Britania di "provocacion". E Presidente Venezolano Hugo Chávez a expresa su "solidaridad" cu Irán. "Nos sa cu un di e metanan cu e imperio Yanqui tin den mira for di basta tempo ta Iran. Pues nos ta expresa nos solidaridad," el a afirma.

E gira di Ahmadinejad, kende ta biaha compaña pa su Canciyer y e Ministernan di Economia, Comercio y Energia, lo finalisa diahuebs na Ecuador.

Washington dialuna a bolbe pidi e cuater paisnan cu e ta bishita pa haci "tur lo posibel" pa "recorda" Iran "cu e caminda tuma den su dialogo nuclear cu e comunidad internacional ta eroneo." Teherán ta blanco di sancionnan nobo di Merca debi na su programa nuclear, mientras cu UE a anuncia un acuerdo di principio pa decreta un embargo riba importacionnan di petroleo Irani. Como reaccion, Iran a adverti contra e presencia militar di Merca den Golfo Persico y a menasa di cera Ormuz Strait, via cual ta pasa e 35% di e transporte maritimo mundial di crudo. ❑

Miyones di Filipino a acudi na procesion catolico apesar di menasanan



MANILA (AP) – Miyones di devotonan catolico a marcha ayera den un procesion cu un Cristo di palo den e capital Filipino, apesar cu e Presidente a adverti cu e teroristanan lo por realisa un atentado contra e tradicional acto anual.

E Gobierno no a difundi informacion specifico riba un complot terorista, pero rond di 15.000 polis, apoya pa algun shen solda, a para vigilante riba e ruta di e procesion di cinco kilometer (tres miya) cu e estatua di palo carbonisa di Nazareno Negro, for di e parke costero Rizal te na un iglesia popular den e districto congestiona di Quiapo di Manila.

Helicopternan di Forsa Aereo a bula riba e zona y e servicio di telefon celular a wordo blokea den e zonanan di e procesion pa evita su posibel uzo pa activa bomnan. Apesar di e advertencia di e presidente, multitudnan grandi di devotonan bisti cu camisa maron tabata trata di mishi cu e imagen, pa e creencia cu e tin podernan curativo.

"Tabata trata di un eleccion entre e fe y miedo," a wordo bisa door di Rodolfo Uy, di 45 aña y victima di poliomielitis, Su yiu di 12 aña di edad tabata pushe den rolstoel pa e por mira e Nazareno Negro.

Uy a bisa cu el a reza na e Cristo preto pa e por dune aparatonan metalico cu ta permitie cana y traha atrobe pa su yiunan.

Presidente Benigno Aquino III diadomingo a adverti den un conferencia di prensa, hunto cu funcionarionan militar y polis, cu varios terorista tin plan pa stroba e acto y cu nan a wordo mira den e capital, pero cu e menasa no tabata suficientemente grandi pa cancela e procesion.



E arsobispo di Manila, Luis Antonio Tagle, a celebra un misa na Rizal, unda el a resa pa e victimanan di e tormentanan tropical y derumbenan cu a tuma luga aña pasa den e archipielago.

Polis ta calcula cu rond di tres miyon di persona a participa den e misa, prome cu e procesion. Ta ser pensa cu rond di nuebe miyon di devotonan a asisti na e procesion despues.

E principal crecemento lo ta den e telefonnan inteligente of "smartphones", cu un grupo mas grandi di producto y prijs, cu lo encera un 22 porciento di e bentanan di aparatonan. E comercialisacion di laptop lo ta encera un 15% di e bentanan total, un punto porcentual mas cu esun di televisionnan di e ultimo generacion LCD, mientras cu e tabletnan lo tin su cuota tambe den e mercado, di 5 porciento. ❑

The birds almost gone to the birds

By: Roland W. Peterson



Pa: Roland W. Peterson

Little bird fly free
where ever you may be

Because of not flying
the Boa has put an end to me

There were no birds on the limb
They were all flying

So the Boa went up the limb
and kept trying

No more birds around
Not even on the ground

The Boa has no respect
Today we see the effect

Almost gone is the Prikichi
and so the Patrichi

The Choco is next?
The people are vexed.

The birds are almost
gone to the …………..

R. Dominicana lo tin un terminal di gas natural cu lo costa 350 miyon dollar

SANTO DOMINGO – Dos compania di capital stranhero lo construi na oost di Rep. Dominicana un terminal pa e almacenamento y distribuicion, despues, di gas natural na e pais, y cu nan ta spera lo ta cla na 201.

Ta trata di un inversion cu lo surpasa 350 miyon dollar, segun a wordo informa ayera door di esnan responsabel.

BW Gas y InterEnergy Holdings lo crea e deposito den e provincia di San Pedro de Macorís (oost, na 70 kilómeter di Santo Domingo), pa for di ey distribui e combustibel pa henter e teritorio.

E terminal nobo ta priminti di ta "un solucion mas economico y eficiente" den combustibel pa generadornan di coriente y otro consumidornan di gas natural den e pais, asina a afirma den un documento manda pa ambos compania.

"E anuncio aki ta un di e sucedidonan mas importante den e mercado energetico Dominicano di e ultimo decada," a wordo sigura door di e vice presidente di e Corporacion Dominicano di Companianan Electrico Estatal) (CDEEE), Celso Marranzini, principal responsabel di e sector.

Di acuerdo cu e comunicado, Marranzini tambe a señala cu "e proyecto aki ta confirma significativo y continuo interes di gruponan internacional grandi manera BW y InterEnergy pa inverti na República Dominicana y, mas specificamente, den su sector energetico".

Gobierno Dominicano a promove e consumo di gas natural den e pais, bisando cu e ta hopi menos contaminante pa e medio ambiente cu e combustibelnan deriva di petroleo.

Su consumi na e pais sinembargo ainda ta hopi leu di e aspiracionnan oficial ya cu poco ta e plantanan cu ta ofrece esaki, ademas cu varios sector y chauffeurnan di auto ta keha di e suma cu mester destina pa cumpra e sistema cu ta permiti su uzo.

BW Gas y InterEnergy Holdings lo kita e deposito den e provincia di San Pedro de Macorís, pa for di eynan distribui e combustibel pa henter e teritorio. ❑



Derumbe y yobida a laga al menos 28 morto na Brasil

JAMAPARA, Brasil (AP) - Un alud di lodo, a causa di tereno cu a bira debil despues di dos dia di yobida, a laga al menos 13 persona morto den un pueblo chikito na zuidoost di Brasil, asina a wordo bisa diamars door di autoridadnan di Defensa Civil

Cinco cadaver a wordo recupera diamars di entre toneladanan di lodo y otro escombronan, segun a wordo bisa door di Sergio Simoes, hefe di departamento Defensa Civil di estado di Rio de Janeiro, na e radio di CNN. Ocho cadaver a wordo haya dialuna.

Di acuerdo cu Simoes, 11 persona ta sigui disparce na Jamapara, distrito perteneciente na e pueblo di Sapucaia. Entre e desaparecidonan ta figura cinco integrante di e mesun famia kende nan auto a wordo dera door di lodo. Mas di 30.000 persona a bandona nan cas debi na inundacionnan na otro partinan di estado.

Den e estado bisiña di Minas Gerais, mas di 14.000 persona a laga nan casnan y 15 a perde nan bida a causa di inundacion- y derumbenan.❑

Argentina sufriendo un horibel ola di calor mey-mey di secura

BUENOS AIRES – E Argentinonan ta sufri e dianan aki di un ola di calor horibel cu a pone cu autoridadnan a un "alerta geel" y pidi pa aumenta e precaucionnan, mientras e falta di yobida ta causa un severo secura cu ta afecta e cosechanan.

Servicio Meteorológico Nacional (SMN) a renoba ayera e "alerta geel" cu ta vigente desde dialuna a causa di e temperaturanan extremo cu ta asotando e capital Argentino y bisindario, y ta birando pio debi na e humedad halto di Buenos Aires.

E pronosticonan di SMN ta calcula ademas cu e temperaturanan lo mester a yega ayera, mescos cu dialuna, na 40 grado, aunke e thermostaat ta supera atrobe e cifra aki.

Den centro y nort di e pais e temperaturanan a yega na supera e 40 gradonan den e provincianan di Santa Fe, Santiago del Estero, Tucuman y Catamarca.

Debi na e extremo calor, na Buenos Aires ya caba ta algo normal mirando e hendenan ta muha nan curpa na e fonteinnan of scondi bou di sombra di e matanan den e parke- y plasanan.

Ministerio di Salud a emiti un serie di recomendacion pa "evita e sla di calor" door di e temperaturanan halto, entre otro bebe hopi awa y evita di come hopi y bebidanan alcoholico of bebidanan cayente.

Ta recomenda proteccion solar di factor 15 como minimo, cu e uzo di sombrenan of parasol, como paña los na curpa, telanan fini y colornan cla, y ta bisa tambe pa trata di evita ehercicionan fisico den aire liber.

Minister di Salud, Juan Manzur, a apela specialmente na e gruponan di riesgo – muhenan na estado, baby- y muchanan chikito, hobennan cu malesanan cronico y adultonan – pa tene cuenta cu e medidanan di precaucion cu mester wordo tuma.

E falta di yobida a causa tambe e alarma entre productonan agropecuarios, ya cu e secura severo ta afecta gravemente e cosechanan di soja y maishi, treciendo perdidanan milyonario den e sector.

E productornan tin miedo cu e cuminda di e bestiannan tambe ta core peliger debi na falta di yobida.

"Tin mas di 10 miyon di tonelada di perdida di maishi. Y den soja, dificilmente lo por pasa e 47 miyon di tonnan," ora cu tabata spera un cosecha di 54 miyon tonelada, segun e hefe di Federacion Agrario Argentino, Eduardo Buzzi.

E yobidanan tan spera, cu ya a cuminsa na algun area zuid di e pais y di e provincia di Buenos Aires, ta programa pa cuminsa ayera nochi pa e capital Argentino y rond, compaña pa un caida di temperatura. ❑

Nunca a mira asina hopi sneeuw den 30 aña na Austria

SALZBURG - Door di e caida extremo di sneeuw, varios luga na Austria ainda ta cerca pa mundo externo. Na algun luga no a mira asina hopi sneeuw den 30 aña. Na Lech y Zürs dialuna tabatin 12.000 pa 13.000 habitante y turistanan pega door di sneeuw, segun prensa. Lineanan di trein tambe a keda blokia.

E peliger di lawina a baha un poco, segun a wordo informa door di e agencia di noticia Austriaco APA. E nivel di alarma a baha pa tres strea for di 5.

E caminda entre Tirol pa Vorarlberg ta liber atrobe danki na un helicopter. Rond di 40 mata a wordo basha abou door di sneeuw y tabata menasa di cay riba caminda. E helicopter a para banda di e matanan y a supla cu e biento di rotor e sneeuw for di e takinan. Algun linea di trein a wordo blokia door di acumulacion di sneeuw.

Pa amante di deporte invernal e cantidad di sneeuw aki ta un oportunidad extra, pero riscante. Den e area di ski Axamer Litzum pa algun dia caba ta en busca di un hoben di 15 aña, kende ta perdi for di diasabra. Riba Mont Blanc, den e area Alpino Frances, un pareha Ruso a disparce. Nan a cuminsa ski dia 30 di december cu un subida, apesar di advertencianan pa nan no haci esey. ❑

Epidemia di cólera na Haití a laga 520.000 caso y cerca di 7.000 morto

PORT AU PRINCE – E epidemia di colera cu ta asota Haiti for di October, 2010, ya caba a infecta mas di 520.000 persona y a causa cerca di 7.000 morto te cu mey-mey di December di 2011, asina a wordo bisa door di e dokter Jon Andrus, director adhunto di e Organisacion Panamericano di Salud (OPS).

Durante un entrevista duna na prensa, Andrus a indica cu diariamente ta declara 200 caso nobo di colera na Haiti, y cu e cifra aki probablemente lo aumenta na momento cu temporada di yobida yega.

"Ta trata di un di e epidemianan di colera mas grandi den historia moderno,"e funcionario di e organisacion intergubernamental a agrega.

Un brote di colera proveniente for di zuid di Asia a haci su aparicion na e pais na october, 2010. E Organisacion Mundial di Salud (OMS) ya a calcula cu e cantidad di casonan lo supera e cantidad di mey miyon pa final di 2011.

Na juni, un estudio publica door di Centronan Mericano di Control y Prevencion di Malesanan a conclui cu e malesa a drenta e pais cu e miembronan di Casco Blauw di Nepal cu a bini e pais pa yuda.

Abogadonan di e victimanan ta exigi ONU 100.000 dollar di compensacion pa cada morto y 50.000 dollar pa cada persona infecta.

Di otro banda, na e pais bisiña Republica Dominicana a registra 21.000 caso di colera y 363 morto pa e malesa aki, Andrus a agrega den un conferencia cu motibo di e segundo aniversario di e temblor cu a asota e isla y a cobra bida di 225.000 persona.❑

